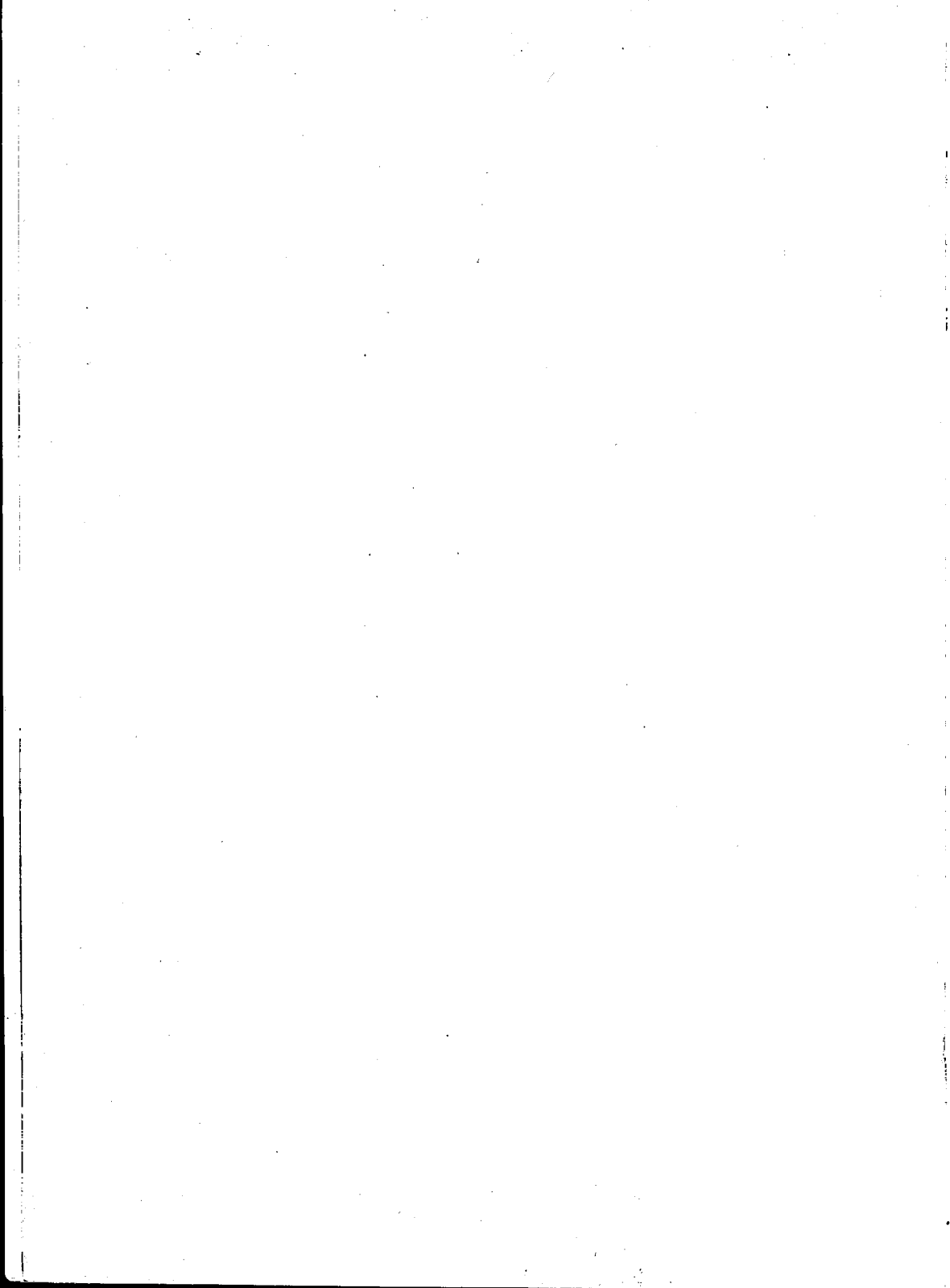




Labirinti

Collana del Dipartimento
di Scienze Filologiche e Storiche

9

Direttore Paolo Gatti

*Segreteria di redazione
Lia Coen e Marco Infurna*

Università degli Studi di Trento

VOLUMI PUBBLICATI NELLA COLLANA «LABIRINTI»

1. AA. VV., *L'angelo dell'immaginazione*, a cura di Fabio Rosa, Trento 1992.
2. AA. VV., *Ercole in Occidente*, a cura di Attilio Mastrocinque, Trento 1993.
3. AA. VV., *I grandi santuari della Grecia e l'Occidente*, a cura di Attilio Mastrocinque, Trento 1993.
4. AA. VV., *«Il mio nome è sofferenza». Le forme e la rappresentazione del dolore*, a cura di Fabio Rosa, Trento 1993.
5. AA. VV., *Carlo Battisti, glottologo e attore neorealista*, a cura di Emanuele Banfi, Trento 1993.
6. AA. VV., *Culti pagani nell'Italia settentrionale*, a cura di Attilio Mastrocinque, Trento 1994.
7. Paolo Bellini, *La «Descrittione della Pollonia» di Fulvio Ruggieri*, Trento 1994.
8. AA. VV., *Immagini del corpo in età moderna*, a cura di Paola Giacomoni, Trento 1994.

© Dipartimento di Scienze Filologiche e Storiche
Università degli Studi di Trento

Stampa a cura del
Servizio Stamperia e Fotoriproduzione
dell'Università degli Studi di Trento

PAOLO GATTI

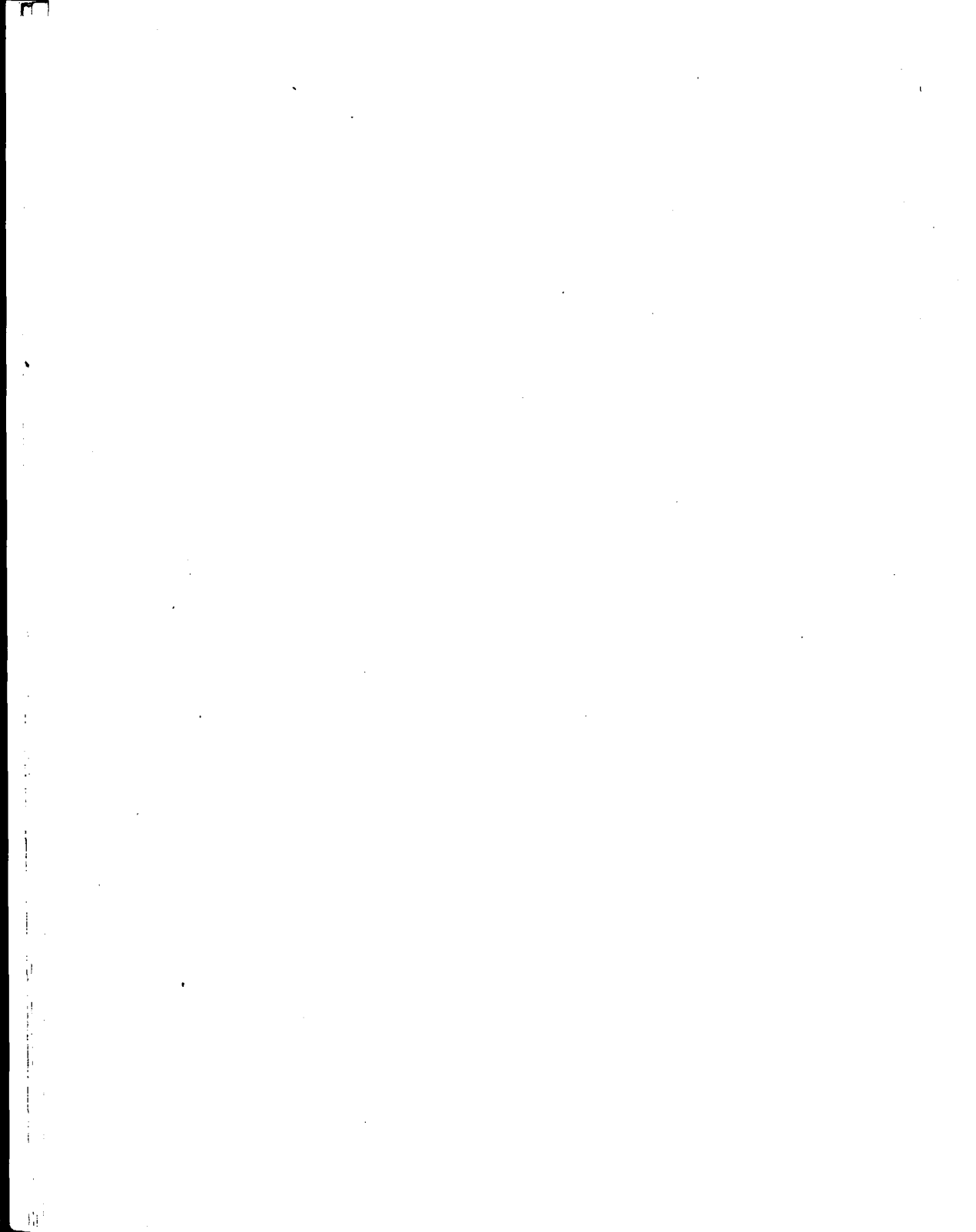
SYNONYMA CICERONIS.
LA RACCOLTA ACCUSAT, LACESCIT

Dipartimento di Scienze Filologiche e Storiche

Trento 1994

SOMMARIO

Introduzione	7
Autori antichi citati	15
<i>Synonyma Ciceronis</i>	19
Indice dei sinonimi	71
Bibliografia	87



INTRODUZIONE

I 'Synonyma Ciceronis'

Così come altri generi che si possono definire 'minori'¹ tra quelli riconducibili agli scritti di lessicografia (glossari, *differentiarum libri*, *derivationes*) i *Synonyma Ciceronis* hanno goduto di poca fortuna negli ultimi decenni di questo secolo. Al 1925 risale l'edizione critica di Karl Barwick dei *Synonyma Ciceronis ordine litterarum conposita* inseriti impropriamente nel V libro dell'*Ars grammatica* di Carisio.² In seguito, nel 1955, Giorgio Brugnoli dedicò a questo tipo di raccolte un capitolo nei suoi fondamentali *Studi sulle 'Differentiae verborum'*.³

¹ Non è mia intenzione entrare nel merito di una distinzione tra generi cosiddetti 'minori' e altri 'maggiori'. Desidero qui solamente differenziare raccolte di vario tipo spesso — ma non sempre — anonime, dalle opere ad esempio di Verrio - Festo - Paolo, di Nonio, di Fulgenzio, di Papia e, se si vuole, anche dal *Liber glossarum*, opere che sono espressamente dedicate all'interpretazione di vocaboli e che a questo fine approfondiscono in vari modi ogni singolo lemma, giungendo talora a trattazioni paragonabili a lemmi di enciclopedia.

² La raccolta ha inizio con *Amor*, *ardor* e si trova in Flavii Sosipatri Charisii *Artis grammaticae libri V*, ed. C. Barwick, Lipsiae 1925, pp. 412-49 (rist. anastat. 1964). In precedenza, prescindendo da alcune edizioni di età umanistica, furono editate, a mia conoscenza, solamente due sillogi dal Mahne (M. Tullii Ciceronis [quae vulgo feruntur] *Synonyma ad Lucium Veturium secundum editiones Romanas denuo excudi cur.* G. L. Mahne, Lugduni Batavorum 1850; M. Tullii Ciceronis [quae vulgo feruntur] *Synonyma ad Lucium Veturium secundum editionem Parisinam denuo excudi cur.* G. L. Mahne, Lugduni Batavorum 1851. Si tratta di due ristampe di edizioni umanistiche della raccolta *Abditum, opertum*, corredate da qualche correzione e nota esplicativa) e una dal Goetz (la raccolta *Arba, humus*, in G. Goetz, *De glossariorum Latinorum origine et fatis*, Lipsiae-Berolini 1923, pp. 81-86 = G. Goetz, *Corpus glossariorum Latinorum*, I).

³ G. Brugnoli, *Studi sulle 'Differentiae verborum'*, Roma 1955, pp. 27-37.

L'accostamento di vocaboli in base a un loro più o meno stretto rapporto sinonimico è assai antico; esso sembra risalire a esercitazioni scolastiche dei giovani Romani.⁴ Nella tarda antichità e nei primi secoli del medioevo vennero ordinate diverse raccolte comprendenti numerose serie sinonimiche, raccolte che ci sono giunte sotto il titolo generico di *Synonyma Ciceronis*. L'attribuzione all'Arpinate, fantasiosa, venne in seguito rafforzata da una lettera, evidentemente falsa, *Cicero ad Veturium* (o *Veturium*) preposta ad alcune di esse. Su questo argomento si registra alla fine del secolo scorso, nel 1890, un breve ma interessante dibattito. Reagendo a una recensione di Karl Sittl a un libretto di J. W. Beck,⁵ recensione nella quale si avanza l'ipotesi dell'identificazione del menzionato *Cicero* con un personaggio, non altrimenti noto, citato da Virgilio Marone grammatico nel VII secolo, G. Goetz⁶ interviene negando questa supposizione. Risponde il Sittl⁷ ribadendo la sua tesi. Interviene quindi il Beck⁸ presupponendo l'esistenza in età imperiale di un 'Thesaurus synonymorum Ciceronis', una raccolta che con il tempo sarebbe stata 'aperta', soggetta quindi a decurtazioni, a interpolazioni — naturalmente numerosissime — di ogni tipo, tanto da esserne stravolta; da essa deriverebbero le raccolte che ci sono pervenute. Per ultimo Remigio Sabbadini⁹ ricorda i contrastanti pareri che sulla paternità dei *Synonyma* ci hanno lasciato alcuni umanisti: il Sabbadini si riferisce però quasi esclusivamente a raccolte di *Differentiae* che sono altra cosa. Oggi è forse più corretto porre la questione in questi termini: ci tro-

⁴ Rimando a quanto già scritto a questo proposito in *Synonyma Ciceronis (Arba, humus)*, a cura di P. Gatti, in *Lexicographica II*, Genova 1993, pp. 11-12.

⁵ K. Sittl, rec. a J. W. Beck, *De Synonyma Ciceronis, een handboek der Synonymiek uit den tijd van Fronto* («Coniunctis Viribus» 3^{de} Reeks n° 3), 1889, «Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik», 6 (1889), pp. 594-96.

⁶ G. Goetz, *Cicero grammaticus*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), cc. 195-96.

⁷ K. Sittl, *Cicero grammaticus*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), c. 267.

⁸ J. W. Beck, *Synonyma Ciceronis*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), c. 297-99.

⁹ R. Sabbadini, *Ciceronis Synonyma*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), c. 587.

viamo di fronte a una delle tante false attribuzioni che abbiamo ereditato dall'antichità.¹⁰

La diffusione e la conoscenza di queste sillogi nel medioevo sono attestate sia dal loro numero sia dai molti manoscritti pervenutici, mentre, come ho detto all'inizio, attualmente la tendenza generale è quella di considerarle ben poca cosa. Contrariamente a ciò credo che, sia dal punto di vista linguistico — ad esempio con il recupero di parole e forme non altrimenti attestate — sia da quello più generale di testimonianza di una realtà scolastica presente e viva tra il tardo antico e il medioevo, sia necessario rivolgere l'attenzione anche a questo genere di raccolte.

Recentemente ho avuto occasione di pubblicare e commentare una breve silloge di sinonimi;¹¹ desidero qui presentarne un'altra, quella che inizia con *Accusat, lacescit*¹² e che mi risulta a tutt'oggi, come del resto la quasi totalità di tali compilazioni, inedita.

La raccolta 'Accusat, lacescit'

La raccolta che inizia con *Accusat, lacescit* è costituita da oltre 250¹³ serie sinonimiche. Finora essa ha ricevuto pochissima attenzione da parte degli studiosi. Il Loewe,¹⁴ occupandosi del glossario che nel codice la precede, la definì assai sbrigativamente «parvulum glossariolum multo minoris momenti». Questo giudizio ha probabilmente influenzato in maniera negativa anche quei pochi che avrebbero potuto prenderla in una qualche considerazione. Lo stesso Loewe però

¹⁰ Su tutto questo si veda ancora *Synonyma Ciceronis (Arba, humus)*..., p. 12, e la letteratura ivi citata, con particolare riferimento agli studi del Brugnoli.

¹¹ *Synonyma Ciceronis (Arba, humus)*... Si tratta della stessa raccolta pubblicata dal Goetz nel 1923 (cfr. la nota 2).

¹² I nomi delle diverse raccolte sono quelli dei vocaboli con cui inizia la loro prima serie sinonimica.

¹³ Il manoscritto ne tramanda 255, penso però che un paio di serie tradite separate, vadano riunite (n° 196 e 197), e che, viceversa, alcune serie, tradite riunite, vadano separate (n° 3^a e 3^b, 212^a e 212^b). Il totale delle serie che compongono questa raccolta risulta quindi essere, nella mia edizione, di 255.

¹⁴ G. Loewe, *Prodromus corporis glossariorum Latinorum*, Lipsiae 1856, p. 146.

pare attenuare un poco il suo atteggiamento negativo nei confronti di questa raccolta, allorché, nello stesso lavoro, ne pubblica un brevissimo estratto.¹⁵ Dando alle stampe Nonio Marcello il Müller¹⁶ si limita a menzionare la silloge *Accusat, lacescit* mosso dalla presenza del nome di Nonio nell'*inscriptio*: *Incipiunt glose Noni cum Ciceronis*.

Ad alcuni anni dopo risale quel poco che è stato affermato dal Goetz: in un primo momento si parla di un «glossariolum perbreve... ex Ciceronis synonymis maximam partem pendens»;¹⁷ quindi, rifacendosi al Loewe, negato ogni rapporto con Nonio, il Goetz ne pubblica otto serie, affermando che in esse sono presenti chiarissime tracce linguistiche risalenti alla tarda latinità.¹⁸

Ma se la raccolta non ha alcun rapporto con Nonio, come si giustifica la presenza del nome di questo grammatico nell'*incipit*? Una spiegazione è stata avanzata dal Lindsay:¹⁹ anteriormente la silloge avrebbe potuto essere preceduta in un manoscritto da una raccolta di *Glossae Nonii*. L'attuale *incipit* sarebbe quindi il risultato di una cattiva comprensione di *expl. glossae NONI . Incip. syNONIma Ciceronis*. A mio parere però non è necessario presupporre una raccolta di *Glossae Nonii*; ci viene in aiuto l'inizio di un'altra raccolta di *Synonyma*, la silloge *Arba, humus* trådita dal manoscritto *Harleianus* 5792 dell'VIII secolo e, come ho già detto, da me edita:²⁰ *incp; glossa synonima Ciceroni<s>*. Sulla base di questo confronto penso che basti emendare il nostro *Incipiunt glose Noni cum Ciceronis* in *Incipiunt glose senonima Ciceronis*. La consapevolezza da parte di un copista dell'esistenza di *Glossae Nonii* avrebbe poi causato il resto: la caduta del *se-* di *senonima* per attrazione con il *-se* precedente, e la confusione di *-ma* con *cum*. Il *glose* dell'*incipit* ha inoltre fuorviato sia il Loewe che il Goetz: non ci

¹⁵ Il Loewe, *Prodromus...*, p. 410, pubblica nell'ordine le seguenti serie (la numerazione è la mia): 17, 16, 14, 152, 178, 184, 149, 186, 103, 231. E inoltre, in nota: 40, 41, 46, 47, 143, 156, 246.

¹⁶ Noni Marcelli *Compendiosa doctrina*, emendavit et adnotavit Lucianus Mueller, II, Lipsiae 1888, p. 273.

¹⁷ G. Goetz, *Glossae codicum Vaticanani 3321, Sangallensis 912, Leidensis 67 F*, Lipsiae 1889, p. X (= Goetz, *Corpus glossariorum Latinorum*, IV).

¹⁸ Goetz, *De glossariorum Latinorum origine...*, p. 73: «serae Latinitatis vestigia sunt apertissima». Le serie pubblicate sono le seguenti: 16, 17, 66, 103, 149, 158, 178, 248.

¹⁹ J. H. Onions - W. M. Lindsay, *The Nonius Glosses*, «Harvard Studies in Classical Philology», 9 (1898), p. 68, nota 1.

²⁰ Si veda la nota 4.

troviamo di fronte a una raccolta di glosse, ma a dei veri e propri *Synonyma Ciceronis*.²¹ Solo saltuariamente abbiamo serie costituite da due soli vocaboli e quindi da identificarsi con lemmi di glossari.

La raccolta è ordinata alfabeticamente. Le serie sinonimiche per lo più non presentano particolarità di rilievo e, come spesso accade, i vocaboli sono raggruppati secondo un concetto di sinonimia abbastanza elastico. Alcune serie, come ho appena detto, comprendono due soli vocaboli, per cui sono da considerare glosse, più che sinonimi (cfr. ad esempio i n° 3^b, 5, 8, 10, 35); in alcuni casi ci troviamo di fronte a omonimi, come con la serie n° 21 (*bobo*), oppure vengono registrati vocaboli opposti, come accade forse con la serie n° 93 (*Gloriosus...*, *supplicem gerens*), o vocaboli che hanno in comune solo l'appartenenza a un linguaggio speciale, come con la serie n° 99 (lessico della retorica). Con la serie n° 44 invece ci troviamo di fronte a una vera e propria stupidaggine.²²

Le fonti

Escluso, come abbiamo visto, ogni legame con Nonio Marcello, la raccolta presenta molti punti di contatto con altre sillogi di *Synonyma* e con alcuni glossari. Il dato non meraviglia, trattandosi di una compilazione.

Per quanto riguarda i *Synonyma*, la raccolta con la quale ho indicato in sede di commento le più numerose coincidenze è quella che inizia con *Amor*, *ardor* e che è stata pubblicata come carisiana dal Barwick.²³ Ciò dipende però solo dal fatto che questo tipo di testi sono per lo più inediti, per cui è estremamente difficile stabilire altri confronti.²⁴

²¹ La silloge *Accusat*, *lascit* non rientra però in quelle classificate dal Brugnoli, *Studi sulle 'Differentiae verborum'*...

²² Per tutti questi casi si veda quanto è riportato nel commentario.

²³ Cfr. la nota 2. Essa viene citata nel commentario come *Synon. Cic.* con pagina e linea dell'edizione, senza altre indicazioni.

²⁴ Più casuali e rari i punti di contatto con la raccolta *Arba*, *humus*, l'altra di cui disponiamo un'edizione critica (cfr. la nota 4). Solo raramente sono ricorso a indicare paralleli con la raccolta *Abditum*, *opertum* edita dal Mahne (cfr. la nota 2), dal momento che essa è pubblicata in maniera assolutamente acritica. I punti di contatto con questa raccolta — o meglio, con le sue due recensioni pubblicate — sono però numerosi.

Molti riferimenti possono essere inoltre segnalati con glossari. Tra questi vorrei ricordare soprattutto le serie *Affatim* e *Abavus*. Ma non solo, basta scorrere il commentario per trovare paralleli con molte altre raccolte.

Il manoscritto

La silloge *Accusat, lacescit* è trädita ai ff. 61v-65v del manoscritto B. P. L. 67 E, conservato nella Bibliothek der Rijksuniversiteit di Leida. Si tratta di un codice membranaceo di 65 fogli scritti su due colonne nel IX secolo.²⁵ Il testo dei *Synonyma* è preceduto ai ff. 1r-61v da un glossario (*Abutere male utere ... Zephyri venti*) di cui il Goetz pubblicò *excerpta*²⁶ e che viene considerato imparentato strettamente con il famoso «Vaticano 3321», un glossario contenente le glosse *Abstrusa* e *Abolita*.

La nostra raccolta è scritta rigorosamente su 28 linee, piuttosto chiaramente e solo di rado è possibile individuare correzioni. Alla fine (f. 65v), tra varie annotazioni di mani diverse, si legge *Ego gislebertus*.²⁷

La presente edizione

Per la prima volta viene qui presentato il testo completo della raccolta *Accusat, lacescit*; il Loewe e il Goetz, come ho avuto modo di dire sopra, si erano limitati a riportare pochissimi sinonimi.²⁸ Al testo si accompagna l'apparato critico e una serie di annotazioni di vario tipo. Nella costituzione del testo ho preferito, come già altrove,²⁹ assumere un atteggiamento

²⁵ Cfr. *Codices Bibliothecae Publicae Latini*, Lugduni Batavorum 1912 (Bibliothecae Universitatis Leidensis, Codices Manuscripti, III), pp. 36-37.

²⁶ G. Goetz, *Placidus, Liber Glossarum, Glossaria reliqua*, Lipsiae 1894, pp. 632-37 (= Goetz, *Corpus glossariorum Latinorum*, V). In questa edizione (*Excerpta ex codice Leidensi 67 E*) la prima delle 340 glosse pubblicate è *Abaddir lapis*. Il glossario completo contiene oltre 5500 glosse.

²⁷ Probabilmente il nome di un possessore.

²⁸ Cfr. le note 15 e 18.

²⁹ Mi riferisco soprattutto alle due edizioni di testi simili da me in precedenza curate (*Il glossario di Ainardo di Saint-Èvre*, «Studi Medievali», 29 [1988], pp. 317-74; *Synonyma Ciceronis [Arba, humus]...*) e alle cui note introduttive faccio riferimento.

conservativo, soprattutto per quanto riguarda l'ortografia. In compilazioni di questo genere è pericoloso ogni intervento restauratore. E questo quanto mai in campo ortografico, tanto più che spesso è possibile trovare passi paralleli in altre raccolte che presentano analogie — forme volgari, ipercorrettismi, altri fenomeni consimili, ma anche fraintendimenti — per cui talora è possibile ipotizzare una fonte comune. Mi sono pertanto limitato a intervenire quasi esclusivamente³⁰ in quei casi che a mio parere presentavano errori o fraintendimenti da addebitare con buona probabilità a qualche copista. Ad ogni modo l'apparato testimonia sempre lo stato del testo e ogni intervento vi è fedelmente registrato, così come l'attività dei filologi moderni. La fedeltà al testo trådito mi ha spinto a conservare anche talune inconseguenze (ad esempio il dittongo è presente sia nelle forme *ae* e *oe* che in quella *e*, forme assimilate e dissimilate compaiono senza uniformità), mentre ho sempre sciolto le abbreviazioni, che peraltro sono poco numerose e abbastanza usuali.³¹

Nelle note ho cercato di fornire quelle spiegazioni indispensabili per la comprensione delle singole serie, assieme all'illustrazione di qualche problema di critica testuale. Soprattutto ho cercato di fornire passi paralleli per l'identificazione di eventuali fonti o di relazioni di parentela con altre raccolte. In questo caso è chiaro che i confronti possono stabilirsi solo con quanto già edito e quindi reso accessibile.

Il testo è seguito da un indice dei sinonimi che potrà rendere questa silloge più 'consultabile'.

Non mi resta che ringraziare l'amico Heinrich Breimeier, con il quale ho avuto modo di discutere molti problemi: la frequenza

³⁰ Le consonanti doppie e scempie del manoscritto sono state mantenute, con esclusione delle serie 4 (*Accbillis* corretto in *Achillis*) e 185 (*desstincte* corretto in *destincte*); ho corretto le forme talora trådite in *-tur* per *-tor* alle serie 14, 16, 103, 140, anche se tali forme sono anticamente attestate (cfr. ad esempio *peccatur* per *peccator* in CE 719,11); alla serie 155 ho corretto *Eurupa* in *Europa*; alla serie 79 ho preferito *larvali* al trådito *larvari*. Ho inoltre introdotto la distinzione tra *u* e *v*, contro la grafia del manoscritto, che ha costantemente *u*.

³¹ Per quanto riguarda le abbreviazioni vorrei segnalare l'uso piuttosto generalizzato del trattino soprascritto al termine di un vocabolo: esso indica per lo più un troncamento e non solo la caduta di una nasale. È sempre possibile comunque controllare personalmente il manoscritto nelle tavole che accompagnano questa edizione.

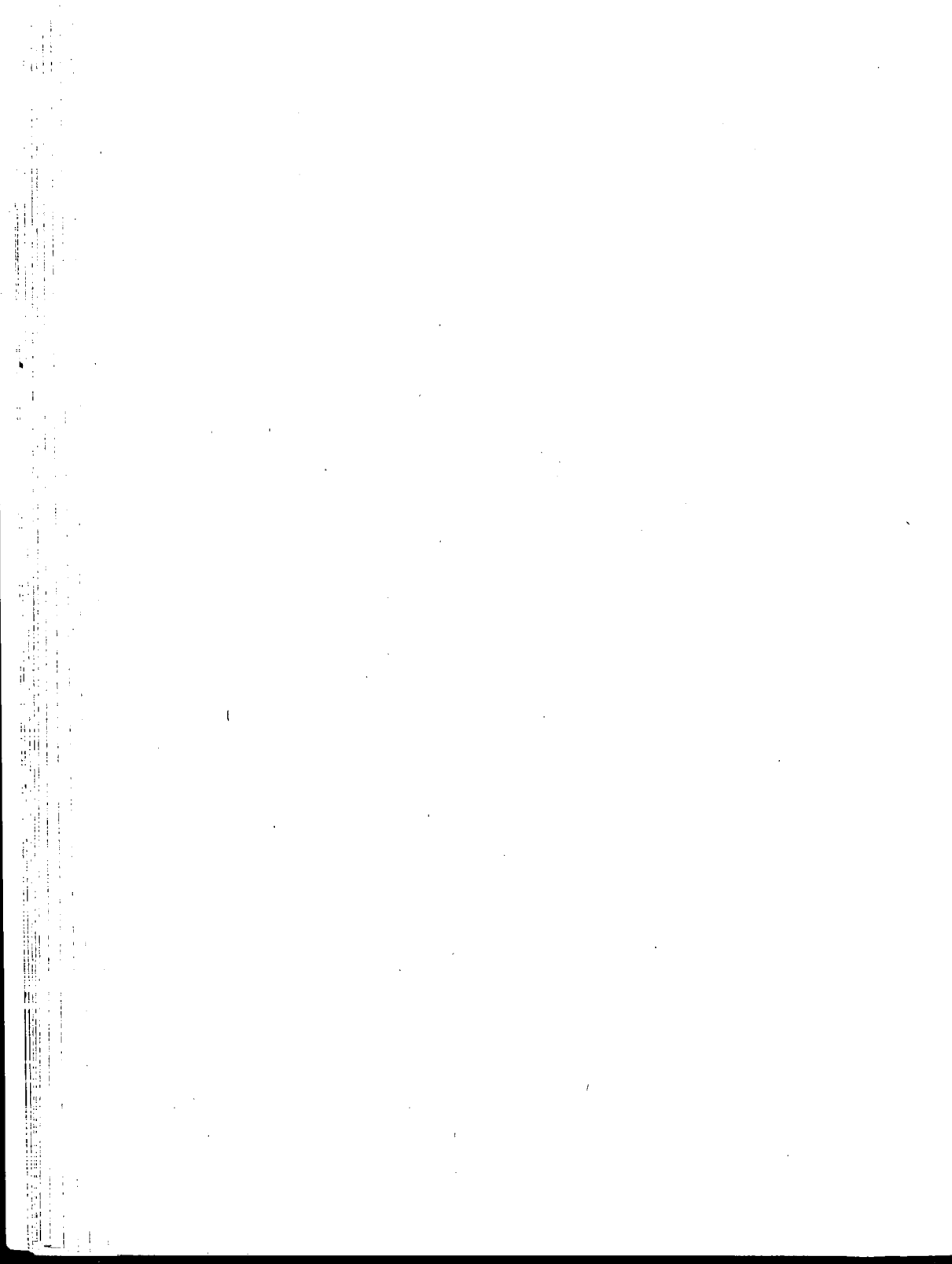
con cui il suo nome appare nell'apparato e nelle annotazioni gli rende solo in parte giustizia. Un sentito grazie anche a Lia Coen, che ha curato la parte grafica, alla Bibliotheek der Rijksuniversiteit di Leida, che mi ha fornito copie fotostatiche del manoscritto assieme alla autorizzazione a riprodurlo, al Thesaurus linguae Latinae di Monaco di Baviera, alla cui biblioteca e al cui schedario ho fatto spesso ricorso.

AUTORI ANTICHI CITATI

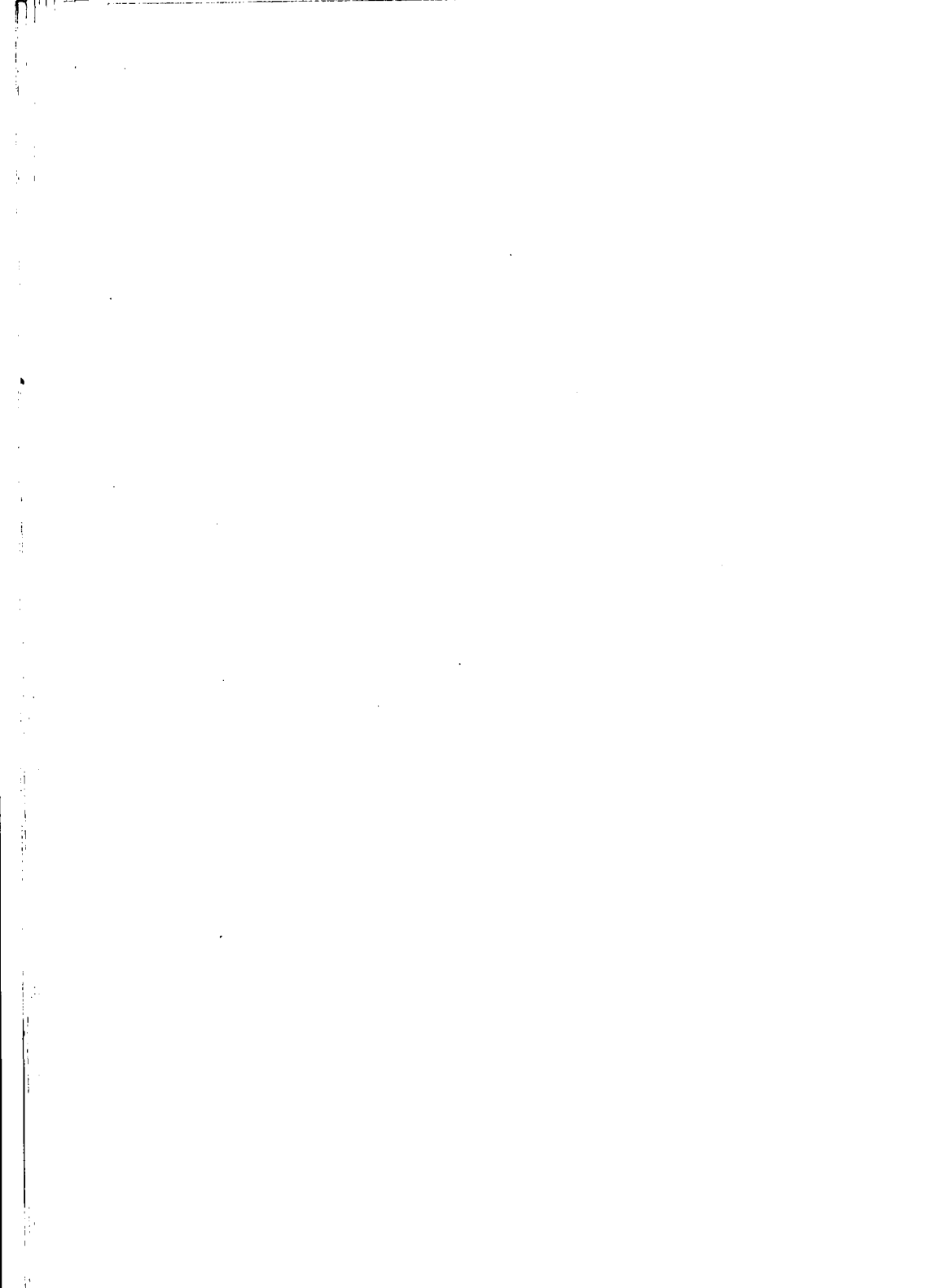
- Agroec. (=Pugliarello) = Agroecius, *Ars de orthographia* (*Gramm. lat.* ed. Keil VII [1880], pp. 113-25; Pugliarello [1978])
- Ps. Ambr. *mans.* = Pseudo Ambrosius, *De XLII mansionibus filiorum Israel* (Migne 17, pp. 9-40)
- Antidot. Glasg.* = *Antidotarium Glasgouense* (H. E. Sigerist, *Studien und Texte zur frühmittelalt. Rezeptliteratur* [1923], pp. 100-60)
- Antidot. Sangall.* = *Antidotarium Sangallense* (H. E. Sigerist, pp. 78-99)
- Cassian. *conl.* = Iohannes Cassianus, *Conlationes* (Petschenig, Corp. Vind. 13 [1886])
- Catull. = C. Valerius Catullus, *Carmina* (Eisenhut [1983])
- CE = *Carmina Latina epigraphica* (I Buecheler [1895], II Buecheler [1897], III Lommatzsch [1926])
- Cic. *Brut.* = M. Tullius Cicero, *Brutus* (Malcovati [1970²])
- Cic. *or.* = M. Tullius Cicero, *Orator* (Westman [1980])
- Claud. Don. *Aen.* = Ti. Claudius Donatus, *Interpretationes Vergilianae* (Georgii [1905-1906])
- Dub. nom.* = *De dubiis nominibus* (*Gramm. lat.* ed. Keil V [1868], pp. 571-94)
- Edict. Roth.* = *Edictus Rothari regis* (F. Bluhme, MGH Leg. IV, pp. 3-90)

Enn. <i>frg. var.</i> =	Q. Ennius, <i>Fragmenta varia</i> (Vahlen [1903 ²], pp. 212-28)
Eucher. <i>instr.</i> =	Eucherius, <i>Instructiones</i> (Wotke, Corp. Vind. 31,1 [1894], pp. 65-161)
Gloss. =	<i>Corpus glossariorum Latinorum</i> (Goetz I-V [1888-1923])
Gloss. ^L =	<i>Glossaria Latina</i> (Lindsay al. I-V [1926-1931])
Hier. <i>chron. a. Abr.</i> =	Hieronimus Stridonensis, <i>Chronicon omnimodaе historiae</i> (Eusebius VII ed. Helm, Corp. Berol. 47 [1956 ²])
Hier. <i>epist.</i> =	Hieronimus Stridonensis, <i>Epistulae</i> (Hilberg, Corp. Vind. 54-56 [1910-1918])
Isid. <i>eccl. off.</i> =	Isidorus Hispalensis, <i>Officia</i> (Lawson, CC 113 [1989])
Isid. <i>orig.</i> =	Isidorus Hispalensis, <i>Origines</i> (Lindsay [1911])
Lact. <i>inst.</i> =	L. Cae(ci)lius Firmianus Lactantius, <i>Divinae institutiones</i> (Brandt, Corp. Vind. 19 [1890], pp. 1-672)
<i>Laus Pis.</i> =	<i>Laus Pisonis</i> (A. Seel, Diss. Erlangen [1969])
Liv. =	T. Livius, <i>Ab urbe condita</i>
Non. =	Nonius Marcellus, <i>De compendiosa doctrina</i> (Lindsay [1903])
Paul. Fest. =	Paulus Diaconus, <i>Excerpta ex libris Pompei Festi</i> (Lindsay [1913])
Prisc. =	Priscianus grammaticus (Hertz/Keil, <i>Gramm. lat.</i> ed. Keil II-III [1855-1859])
Rustic. <i>Conc.</i> ^S I 4 =	Rusticus, <i>Synodicon</i> (ACO Schwartz I [1922-1930])
Sen. <i>Phoen.</i> =	L. Annaeus Seneca, <i>Phoenissae</i> (Zwierlein [1986])
Serv. <i>Aen.</i> =	Servius grammaticus, <i>Commentarius in Vergilii opera</i> (Thilo [1878-1887])
Stat. <i>Ach.</i> =	P. Papinius Statius, <i>Achilleis</i> (Marastoni [1974])
Stat. <i>silv.</i> =	P. Papinius Statius, <i>Silvae</i> (Klotz [1911 ²])

- Synon. Cic.* = *Synonyma Ciceronis quae feruntur*
(*Amor, ardor*) (Charisius, ed.
Barwick [1925], pp. 412-49)
- Synon. Cic. (Abditum, opertum)* M¹, M² = *Synonyma Ciceronis (Abditum, opertum)* (ed. Mahne [1850;1851])
- Synon. Cic. (Arba, humus)* = *Synonyma Ciceronis (Arba, humus)*
(ed. Gatti [1993])
- Varro rust.* = M. Terentius Varro, *Res rusticae*
(Keil [1884])
- Verec. in cant.* = Verecundus Iuncensis, *Commentarii super cantica ecclesiastica* (Demeulenaere, CC 93 [1976], pp. 3-203)
- Verg. Aen.* = P. Vergilius Maro, *Aeneis* (Geymonat [1973], pp. 173-667)
- Vet. Lat. sap.* (Thiele) = *Vetus Latina, Sapientia Salomonis*
(Thiele [1977-1985])
- Vulg. exod.* = *Biblia sacra iuxta vulgatam versionem, Exodus*



Synonyma Ciceronis



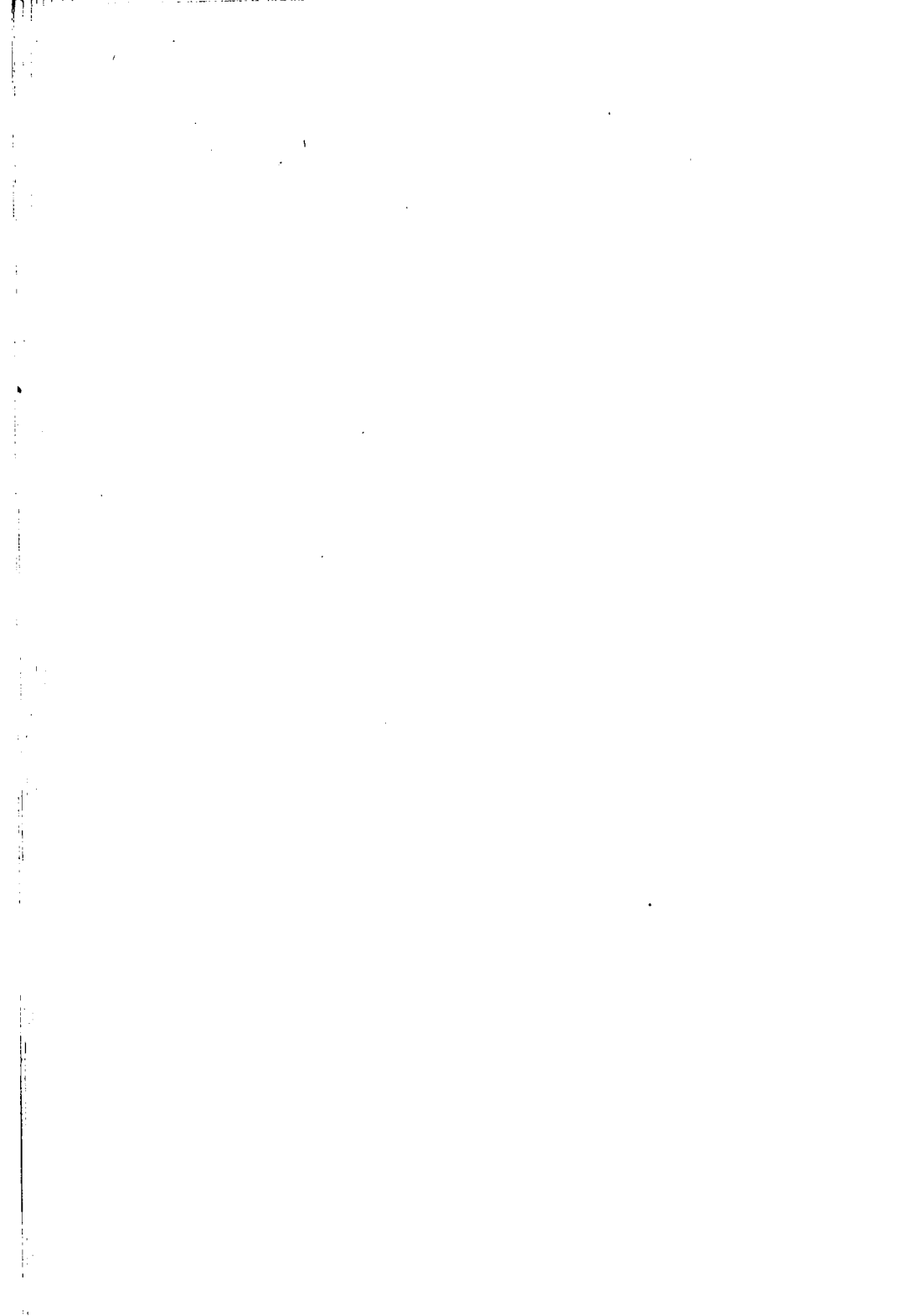
CONSPECTUS SIGLORUM

codex

cod. = *codex Leidensis B. P. L. 67 E (saec. IX)*

viri docti

Breimeier = *H. Breimeier, per litteras*
Heraeus = *W. Heraeus, in exemplari suo (cfr. adn. ad 66)*
Loewe = *G. Loewe, Prodromus..., p. 410*



SENONIMA CICERONIS

Accusat, lacescit, criminat, blasfemat.
Acervus, congeries, strues, ager, moles.

3^a Accersire, accire, evocare.

3^b Adesse, presto esse.

Achillis, Peliades, Eacides, Lariseus.

Senonima Ciceronis *scripsi*: INCIPIUNT GLOSE NONI CUM
CICERONIS *cod*.

3^a et 3^b *distinxi et scripsi*: Accessire actire adesse evocare presto esse
cod.

4 Achillis *scripsi*: Acchillis *cod*. / Lariseus *scripsi*: Elariseus *cod*.

Sul titolo e sull'*incipit* vedi sopra p. 10.

1 *lacescit* sta per *laccessit*; su questa grafia cfr. O. Pecere,
in *Thes. l. Lat.* VII 2, c. 831,17-19.

2 *ager* sta per *agger*. Cfr. F. Vollmer, in *Thes. l. Lat.* I, c.
1305,43: «in codd. saepe scriptum est "ager"». La serie
ricorda *Synon. Cic.* p. 447,19-20: *Vastitas, strues, strag-*
ges, congeries, agger (tràdito *acer*), *moles, acervus,*
cumulus. Cfr. ancora, tra l'altro, *Agroec. gramm.* VII
114,16 (= 6 Pugliarello): *Acervus moles est*; *Gloss.* V
261,42 (*Ampl. sec.*): *Adgeres: strues, congeries, via*
(forse da correggere in *viae*); *Gloss.*^L V Aa H 35: *Hanc*
struem: hanc congeriem.

3^a - 3^b Le due serie sono state contaminate in una.

3^a *Accersire* è lo stesso che *Arcessire*. Cfr. inoltre *Gloss.*
IV 477,28 (*Affatim*): *Arcessit: evocat*; V 626,21:
Arcessire: accire, evocare; *Gloss.*^L II Abav. EU 19:
Evocati: accersiti, acciti.

4 Lascio *Peliades*, anche se il giusto patronimico è
Pelides. Cfr. inoltre Verg. *Aen.* 2,197: *nec Larisaeus*
Achilles.

- 5 Adiuro, obtestor.
 Advena, peregrinus, prosilitus.
 Adoperit, velat, tegit, vestit, obvolvit.
 Allegoria, aliut ex alio significat.
 Amnis, fluvius, flumen, rivus, torrens.

- 5 Cfr. Serv. *Aen.* 9,258: *Obtestor, adiuro*; *Gloss.*^L III *Abol.* OB 64: *Obtestatur: adiurat* (lo stesso in V *Abba* OB 58 e *Aa* O 245).
- 6 Cfr. il n° 167 e *Gloss.* V 138,19: *Prosilitus: advena* (lo stesso in *Gloss.*^L I *Ansil.* PR 2862); *Gloss.*^L I *Ansil.* PR 2863: *Proselitos: peregrinus* (lo stesso in II *Abav.* PR 172); II *Abav.* AD 118: *Advena: hospes, peregrinus* (lo stesso in III *Abol.* AD 63); PE 65: *Pereger: peregrinus, hospes, advena*.
- 7 Cfr. *Synon. Cic.* p. 416,6-7: *Adoperit, vallat* (cioè *velat*), *integit, oppandit, obumbrat, vertit* (cioè *vestit*), *obvolvit* (cfr. P. Gatti, *Zu 'Synonyma Ciceronis'* p. 416,6 sq. *Barwick*, «Hermes», 119 [1991], p. 491). Cfr. anche *Gloss.* IV 578,34 (*Affatim*): *Velantur: teguntur* (similmente anche in *Gloss.*^L III *Abol.* VE 4 e V *Abba* VE 8).
- 8 *aliut* è, naturalmente, *aliud*. Cfr. inoltre *Gloss.* IV 476,52: *Allegoria: aliud ex alio significantia*; *Gloss.*^L V *Abba* AL 46: *Allegoria: aliud pro alio significans*.
- 9 Cfr. *Gloss.*^L V *Aa* A 904: *Amnis, flumen, rivus seu fluvii circuitus; ab ambitu dictus*.

- 10 Ante alia, super alia.
 Ambrosius, dignus, caelestif[ul].
 Ante faciem, ante vultum, ante conspectum, ante ora,
 coram, palam.
 Augurium, auspicium, presagium, signum, omen.
 Arbiter, medius, compositor, conciliator, gratiator,
 unitor, federator, pacis factor.
- 11 dignus *cod.*: an divinus? / caelestis *scripsi*: caelestius *cod.*
- 14 compositor *scripsi*: compositur *cod.* / conciliator *scripsi*: conciliatur *cod.* / gratiator *Loewe*: graciatur *cod.* / federator *Loewe*: federatur *cod.*
- 11 Non conosco glosse che spiegano *Ambrosius* con *dignus*, mentre numerose sono quelle con l'interpretazione *divinus*, cfr. *Gloss.*^L V Aa A 869: *Ambroseae*: *caelestes*, *divinae*; di qui i miei dubbi espressi in apparato.
- 13 *Augurium* è una forma volgare di *augurium* (si trova, tra l'altro, nella tradizione di Prisc. *gramm.* II 39,7). Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 413,34: *Auspicium*, *omen*, *augurium*; *Gloss.* IV 485,54 (*Affatim*): *Augurium*: *auspicium*; 543,52 (*Affatim*): *Omen*: *augurium* (lo stesso in V 126,15; *Gloss.*^L II Abav. OM 3; III Abstr. OM 6; *Synon. Cic.* [*Arba*, *humus*] 131^a).
- 14 A rigor di logica non avrei dovuto correggere le finali *-tur* in *-tor*, poiché probabilmente esse non sono frutto di errore vero e proprio, bensì grafie volgari (lo stesso anche altrove). Ho preferito però normalizzare, in quanto nella stessa serie sono presenti vocaboli come *unitor* e *factor*, nella forma consueta. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 413,12: *Arbiter*, *iudex*, *medius*, *intercessor*, *gratiae conciliator*. *Compositor*, nel senso di 'conciliator', sembra attestato solo in Verec. *in cant.* 4,14: *iudicem...compositorem pacis*. Non conosco invece altre attestazioni di *gratiator* (ma non bisognerà forse leggere *gratiae conciliator*?).

- 15 *Autoritas, honor, potentatus, potentia, dominatio, dominatus, regimen, regnum, magistratio, prefectura[m].*
Aruspex, mathimaticus, a[u]riolus, augur[io], presagator, inspector, sortilegus, magus.
- 15 *potentatus scripsi: potentatis cod. / magistratio cod.: an magistratus? / prefectura scripsi: prefecturam cod.*
- 16 *Aruspex, mathimaticus distinxit Loewe: Aurus pexmathi maticus cod. / ariolus Loewe: auriolus cod. / augur Loewe: augurio cod. / presagator Loewe: presagatur cod.*
- 15 Per la verità *magistratio* non sembra lo stesso che *magistratus*, 'magistratura': dovrebbe indicare piuttosto un luogo, di qui i miei dubbi. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 439,18: *Potentia, potentatus, dominatio, regnum, imperium.*
- 16 *Aruspex* e *ariolus* corrispondono a *Haruspex* e *bariolus*. Cfr. *Synon. Cic.* p. 427,15-16: *Haruspices, barioli, sortilegi, fanatici, augures, coniectores, chaldaei, mathematici*; *Gloss. II* p. 568,21: *Aruspex: ariolus*. Per la scelta di *presagator* si veda la nota alla serie 13.

Aucupes, viscillarii, viscantes, cantu fallantes, fistolarii.
 Auspiciis, iniciis, exordiis, primiciis.
 Artus, membra, fibras, viscera, interna.

- 17 viscillarii *Loewe*: vir cillarii *cod.* / viscantes *Loewe*: inscantes *cod.*, *ut videtur*, inescantes *J. N. Ott* / fallantes *cod.*: fallentes *Loewe*

- 17 La congettura dell'Ott è nella recensione al *Prodromus* del Loewe, «Jahrbücher für classische Philologie», 24 (1878), p. 426 (= «Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik», 117). *inescantes*, poco opportunamente accolto da J. B. Hofmann, in *Thes. l. Lat.* VI, c. 180,74, è stato criticato anche da Miodónski, *Aviare*, «Indogermanische Forschungen», 13 (1902-1903), p. 144. La lezione *viscantes* proposta dal Loewe mi pare abbia, non solo dal punto di vista semantico ('coloro che spalmano una sostanza vischiosa'), ma anche da quello paleografico (confusione tra *vi-* e *in-*), tutti i crismi della palmarità.
- 18 Cfr., tra l'altro, Non. p. 30,22: *Exordium est initium*; *Gloss.*^L III *Abstr.* EX 6: *Exordium: principium, initium* (lo stesso in I *Ansil.* EX 749); I *Ansil.* EX 743: *Exordia: initia, principia, primordia*; EX 744: *Exordiis: initiis*.

- 20 Bractea, folia, laminae.
Bobo, cancer, bobo nocturna, mali [h]ominis avis, .
osce<n>, cora<x>.
- 21 cancer *Breimeier*: cinfur *cod.* / ominis *scripsi*: homines *cod.* /
oscen, corax *scripsi*: ostecora *cod.*
- 20 Cfr. *Gloss.* II 406,27: Πέταλον: *bratteum*, *flaminum*,
lamina; V 403,76: *Brattea*: *lamina*.
- 21 Come mi suggerisce Heinrich Breimeier, la serie è
probabilmente il risultato della fusione di due glosse
diverse: la prima si riferisce a *Bobo*, cioè *Bubo*(n),
greco Βουβών, con il significato di 'bubbone, cancro'
(cfr. *Dub. nom. gramm.* V 575,16: *cancer bubo*, con la
scrittura *bobo* in parte della tradizione), la seconda si
riferisce a *bobo*, anche qui per *bubo*, 'gufo, barba-
gianni', quindi, in senso più lato, 'uccello notturno'. Ne
risulta una serie che piuttosto che rientrare nel genere
dei *synonyma*, dovrebbe appartenere a quello delle
differentiae verborum. Tra gli altri anche Servio (*Aen.*
4,462) mette in relazione con il canto del *bubo* un
presagio negativo. Cfr. *Gloss.* IV 432,14 (*Gl. Vergil.*):
Bubo: *avis malesaga*, *mali [h]ominis*; IV 490,5 (*Affatim*):
Bubo: *avis nocturna* (come anche 586,40; *Gloss.*^L II
Abav. BU 1; V *Abba* BU 14); V 594,35: *Bubo*: *avis*
nocturna, *malesaga*, *mali [h]ominis*. Alla luce dei passi
paralleli mi chiedo anche se non sia da conservare la
scrittura *hominis* (o *homines*), evidente ipercorret-
tismo.

- Bene, recte, sanct[ale], utiliter, egregie, eximie, secunde, dextre, obtime, prospere, secure, feliciter, fauste.
 Bellum civile, bellum intestinum, arma civilia.
 Boni, secundi, fausti, opimi, laeti, felices, fortunati, optimi, hilares.
- 25 Blanditur, placat, lenit, mulcit, palpat, adsentatur, adulatur, ancillatur.
- 22 sancte scripsi: sanctae cod.
- 22 Cfr. *Synon. Cic.* p. 416,29-31: *Bene, optime, recte, benigne, laute, belle, eximio, unice, singulariter, ... prospere, secunde, feliciter.*
- 23 Cfr. *Synon. Cic.* p. 417,4: *Bellum civile, intestinum, domesticum*; *Gloss. IV* 488,26 (*Affatim*): *Bellum civile: civis contra civem vel intestinum* (lo stesso in *Gloss.*¹ *III Abstr.* BE 11); *V* 270,55 (*Ampl. sec.*): *Beilum intestinum: bellum civile.*
- 24 Cfr. *Synon. Cic.* p. 417,1-2: *Bonis <rebus>, laetis, secundis, commodis, rectis, faustis, felicibus, prosperis, bene cedentibus.* L'integrazione *rebus*, che il Barwick fa basandosi sulla serie di *Synonyma* pubblicata dal Mahne nel 1850 (cfr. la nota 2 dell'introduzione), non mi pare necessaria.
- 25 Cfr. *Synon. Cic.* p. 434,30: *Mulcet, lenit, placat, mitigat, temperat, exorat*; p. 445,19: *Sedare, mulcere, mitigare, placare*; *Paul. Fest.* p. 220: *Palpari blandiri*; *Gloss. IV* 416,37 (*Ab absens*): *Mulcit: lenit ac placat*; *V* 261,38 (*Ampl. sec.*): *Adsentatur: adolatur, blanditur* (lo stesso in 344,13 [*Ampl. pr.*]); 345,50 (*Ampl. pr.*): *Ancillatur: adolatur* (lo stesso in 626,8); *Gloss.*¹ *I Ansil. PA* 221: *Palpat: blanditur aut manu contrectat*, *III Abol. MU* 30: *Mulcet: lenit vel placat*; *V Abba LE* 6: *Lenit: placat, blandit.*

- Beatitudo, apostulatus, sinceritas, sanctitas, paternitas, venerabilitas, reverentia, bonitas, relegio.
 Causam agere, orare, patrocinare, defendere, degerere, dicere, exponere, explicare, indicare, promere, experire, indagare.
 Consulit, requirit, percontatur, sciscitatur, sectatur, inquit.
 Crematus, combustus, in rogam positus, in pyram ustus.
 30 Contradicit, antestat, recusat, reclamatur, inobediens est.

- 26 sanctitas scripsi: scitas cod.
 28 sciscitatur scripsi: suscitatur cod.

- 26 Cfr. *Gloss.*^L V Abba RE 47: *Religio: sanctitas*. Il trådito *relegio* non è altro che una grafia volgare; lo stesso può forse dirsi per *apostulatus*, forma di tipo etimologico.
 27 *degerere* corrisponde a *digerere*: lo stesso, nelle glosse, anche in *Gloss.* V 418,5. *experire* è, forse, *experiri*.
 28 Cfr. *Synon. Cic.* p. 420,1-2: *Consulit, quaerit, inquit, percontatur, sciscitatur, interrogat*; *Gloss.* IV 497,58 (*Affatim*): *Consulit: requirit, percunctatur, perscrutatur, interrogat*. Cfr. inoltre *Gloss.*^L II Abav. PE 49: *Percontat: inquit, consulit*, III *Abstr.* SC 20: *Sciscitatur: interrogat[ur] aut consulit*.
 30 Benché nel latino classico abbia il significato di 'essere superiore', 'prevalere', *antestat* si può mantenere: cfr. infatti *Edict. Roth.* 29 p. 17,18: *si quis ... homini probibuerit, id est antesteterit, ut non ingrediatur*. Su quest'uso si veda B. Löfstedt, *Studien über die Sprache der langobardischen Gesetze*, Stockholm-Göteborg-Uppsala 1961, pp. 332-38, con parecchi esempi.

Captat, affectat, appetit, aucupatur, inritit.
 Concilia, coetus, conventum, congregatio.
 Cohercet, coibet, continet, refrenat, inibet, modera-
 tur, temperat.
 Cur, quare, quid ita, quapropter, quam ob rem, qua de
 re.

31 appetit, aucupatur *distinxit*: appetitac cupatur *cod.*

32 coetus *scripsi*: certus *cod.*

31 *Apetit è appetit, mentre inritit corrisponde a inretit.*
 Cfr. *Gloss.*^L III *Abstr.* AU 20: *Aucupatur: appetit,*
adipisci conatur.

32 Cfr. *Synon. Cic. (Abditum, opertum)* 88 M.¹: *Concilia,*
coetus, conventus, circulus, corona, sessiones
(similmente in 86 M.²); Isid: orig. 6,16,13: coetus vero
conventus est vel congregatio a coeundo id est conve-
niendo in unum. Unde et conventum nuncupatum,
sicut conventus, coetus vel concilium a societate multo-
rum in unum; Gloss. IV 493,13 (Affatim): Coetus: con-
ventus, congregatio; V 410,19: Concilium graece, latine
consilium; conventus vel concentus, coetus.

33 Cioè *Coercet, cobibet, continet, ... inibet.* Cfr. *Synon.*
Cic. p. 417,21-23: Coercet, sentit, cobibet, continet
animo, inibet, ducit, frenat, ambit, ...; p. 442,30-31:
coercet, cobibet, continet, conpescit, infrenat, inhi-
bet, ...; Gloss. V 117,31: Moderatur: frenat, continet,
gubernat (lo stesso in *Gloss.*^L III *Abol.* MO 17); *Gloss.*^L
 II *Abav.* RE 50: *Refrenat: coercet; III Abol.* TE 42: *Tem-*
perat: continet.

34 Cfr. *Synon. Cic. p. 441,11-12: Quare, cur, quid ita.*
Quapropter, quam ob rem, quocirca, itaque.

- 35 Classis, navigia militum.
 Cleros, sors.
 Caterva, multitu<do>, globus, turma, grex, manus,
 agmen, legio.
 Commendatum, repositum.
 Cineres, ossa, reliquie.
- 40 Cereres, dea fromentorum.
 Caron, Orcus, Aidoneos, monstrum inferni.

37 multitudo *scripsi*: multitu *cod.* / agmen *scripsi*: ignem *cod.*

- 35 Cfr. *Gloss.* IV 492,2 (*Affatim*): *Classis: navigia militum* (lo stesso in V 277,31 [*Ampl. sec.*] e *Gloss.*^L V *Abba* CLA 9).
- 36 Cfr. Hier. *epist.* 52,5,1: κληρος *Graece* 'sors' *Latine appellatur*; Eucher. *instr.* 2 p. 160,8: *clerus sors* (lo stesso in *Gloss.* IV 493,12 [*Affatim*]; *Gloss.*^L III *Abol.* CO 49); Isid. *eccl. off.* 2,1,1: *cleros sors interpretatur, orig.* 7,12,1: κληρος *enim sors vel hereditas dicitur*, *Gloss.*^L I *Ansil.* CL 162: *Cleros: sors Graece*.
- 37 Cfr. *Synon. Cic.* p. 417,32: *Caterva, turba, globus, grex, multitudo, manus, latrocinium...*; *Gloss.*^L III *Abstr.* CA 36: *Caterva: multitudo*; V *Aa* C 111: *Caterva: multitudo, globus*. Per la congettura *agmen* cfr., ad esempio, *Synon. Cic. (Abditum, opertum)* 61 M.²: *Caterva, globus, legio, agmen, turba, exercitus, manus, multitudo, cohors, numerus, frequentia, conventus, coetus, phalanx, turma, concio*; *Gloss.*^L III *Abstr.* AG 4: *Agmen: multitudo*; V *Abba* AG 8.
- 40 *fromentorum* è una forma volgare di *frumentorum*.
- 41 Cfr. Hier. *chron. a. Abr.* 620: *Aidoneus, id est Orcus, rex Molossorum, cuius canis ingentis magnitudinis, Cerberus nomine...*; *Gloss.* II 475,57: Χάρων: *Orcus* (lo stesso in *Gloss.*^L II *Philox.* OR 15 e in altri glossari).

Doctor, scitus, eruditus, expertus, ignarus, inbutus,
not[il]or, ebibens, navus, intellegens.

Dirus, rigidus, saxeus, lapideus, inflexibilis, certus,
sic<ur>us, austerus, verticosus, durus, tumidus.

Demum eres legitimus est quisvis undique partibus
plenus est.

42 notor *scripsi*: notior *cod.*

43 certus, securus *scripsi*: lus sicus *cod.*

44 Demum eres (sc. heres) *scripsi*: Denumerer *cod.*

42 Cfr. *Gloss.*^L III *Abol.* SC 5: *Scitus: doctus, eruditus. ignarus* è da mantenere, cfr. *Gloss.* IV 511,22 (*Affatim*): *Expertus: [i]gnarus, probatus*: l'errore, se di errore si tratta, deve essere già presente nella fonte.

43 Per la congettura *certus, securus*, cfr. *Gloss.* IV 407,46 (*Ab absens*): *Certus: securus*. Il vocabolo *verticosus*, che non pare attestato altrove, è probabilmente stato coniato, come mi fa notare H. Breimeier, su *cervicosus*, e avrebbe qui il significato di 'testardo' (*vertex* e *cervix* si trovano anatomicamente assai vicini).

44 Curiosamente si è inserita tra le serie sinonimiche una definizione di tipo giuridico. La lemmatizzazione sotto l'avverbio *Demum*, ammesso che io abbia correttamente interpretato quanto tramandato, la dice lunga sulla scarsa dimestichezza con il latino dell'anonimo compilatore, o piuttosto di un interpolatore. La definizione, che non sono riuscito a identificare, è piuttosto insolita: nel diritto romano è *heres legitimus* colui che eredita in seguito a parentela e non per via testamentaria.

- 45 Depositio, positio.
Dii inferi, manes Acherontides, ferruginei ministri, caeli
cohors.
Diana, Ecate, Dilea, Trivea, venatrix.
Diis pater, Pluto, monstrum infer<n>i.
- 46 ferruginei *Loewe*: ferungisin *cod.* / caeli *cod.*: caeca *dub. Loewe*
47 Ecate *cod.*: Hecate *Loewe* / Dilea, Trivea *cod.*: Delia, Trivia
Loewe
48 inferni *scripsi*: inferi *cod.*
- 46 Non mi pare il caso di correggere, come propone il
Loewe, *caeli* in *caeca*.
47. Non mi sento di accogliere nel testo le normalizzazioni
proposte dal *Loewe*: esse restano naturalmente valide a
livello di spiegazione per vocaboli in cui si è verificata
tre volte la confusione *i - e*.
- 48 La serie è il risultato, nella sua prima parte, della confu-
sione tra *Pluto*, 'il dio degli inferi', in latino corrispon-
dente anche a *Dis*, *Ditis*, e il dativo plurale *diis*, da *deus*.
Essa ricalca un frammento enniano (*frg. var. 78: Pluto*
Latine est Dis pater, frammento tramandato da *Lact.*
inst. I 14,5, dove parte dei codici ha *diis pater*), o *Isid.*
orig. VIII 11,42: *Pluton Graece, Latine Diespiter vel*
Ditis pater. Cfr. inoltre *Gloss.* III 167,36: *Pluton: dis pa-*
ter (lo stesso in 343,51 — con *diis*! — e 446,12). Per la
mia congettura si veda il n° 41.

- Discrimen, periculum.
 50 Diaconi, levvite, ministri.
 Dedunt se, arma tradunt, signa cedunt, succumbunt.
 Deforme, fedum, tetrum, turpe.
 Doctrina, industria, diligentia, scientia, erudicio, magisterium.

- 49 Discrimen *scripsi*: Dircrimen *cod.*
 53 magisterium *scripsi*: magisterii *cod.*

- 49 Cfr. Non. p. 282,17: *Discrimen est periculum*; Gloss.¹ V Abba DI 22: *Discrimen: periculum, separatio* (con *separatio* omissa da parte dei codici).
 50 Cfr. Isid. *orig.* VII 12,22: *Levitae... Graece diacones, Latine ministri dicuntur* (passata di qui in Gloss.¹ I Ansil. LE 395). Per la doppia -vv- basta confrontare la lezione del manoscritto P (*Parisinus lat.* 11504, sec. IX) di *Vulg. exod.* IV 14: *levvitis*.
 51 Cfr. *Synon. Cic.* p. 422,3: *Dedunt se, arma tradunt, signis cedunt, succumbunt* (si noti la diversa costruzione di *cedere* che, con il significato di 'renunciare', si costruisce con l'ablativo, mentre è seguito dall'accusativo quando ha il significato di 'concedere'; cfr. *Thes. l. Lat.* III, c. 725,8ss. e 69ss.); Gloss. IV 504,22 (*Affatim*): *Dedunt se: succumbunt se aut arma tradunt* (lo stesso in Gloss.¹ III *Abstr.* DE 45).
 52 Cfr. *Synon. Cic.* p. 421,14-15: *Deforme, informe, foedum, indecens, tetrum, indecorum, turpe, horrens...*

- Damnum, dispendium, incommodum, detrimentum, iactura, deminutio.
- 55 Domat, frenat, subdit, premit, subiecit, adfligit.
Dat, tribuit, largitur, concedit, inpendit, donat, gratis dat.
Devocio, fortitudo, sana industria, experientia.
Expres, sollicitus, diligens, soler<s>, studiosus, vigilis, argutus.
Explorare, investigare.
- 55 subiecit *cod.*: *an melius subicit?*
- 56 concedit *scripsi*: concedat *cod.*
- 58 solers *scripsi*: soler *cod.* / vigilis *scripsi*: augi- *cod.*
- 54 Cfr. *Synon. Cic.* p. 421,33: *Damnum, detrimentum, iactura, deminutio*; *Gloss. IV* 529,29 (*Affatim*): *Incommodum: dispendium, deminutio*; *Gloss.^L II Abav. DA 5: Damnum: iactura, detrimentum, dispendium* (similmente in DE 166; DI 104; IA 4).
- 56 Cfr. *Synon. Cic.* p. 422,9-10: *Dat, donat, tribuit, concedit, largitur, gratificatur, impertit, accommodat*; p. 446,27-28: *Tribuit, dat, largitur, concedit, gratificatur, communicat, impertit, dividit*; *Gloss. IV* 526,1 (*Affatim*): *Impendit: erogat, donat, tribuit, impertit, dat*.
- 58 Sono propenso a lasciare *Expres*, evidentemente per *Expers*, poiché questa forma si trova già in *Gloss. IV* 511,26 (*Affatim*): *Expres: inscius*,... La nostra serie inoltre attesta il significato di questo vocabolo come equivalente a *expertus* (cfr. E. Loefstedt, *Vermischte Studien zur lateinischen Sprachkunde und Syntax*, Lund 1936, p. 97).
- 59 Cfr. *Synon. Cic.* p. 418,7: *exploravi, investigavi*.

- 60 Eruere, abstrahere, eripere.
 Eximire, liberare, defendere.
 Excellenter, eminenter, celebre.
 Existimo, arbitror, reor, puto, credo, opinor, sentio.
 Expostulat, flagitat, querit.
- 65 Extinxit, animadvertit, animam eripuit, iugulavit.
 Excessit, evasit, erupit, effugit, elapsus est, extulit se,
 eripuit se.

- 66 Excessit *Heraeus*: Excersit *cod.*

- 60 Le serie 60 e 61, separate nel manoscritto, si potrebbero anche unificare (cfr. *Gloss.* II 428,61: ἔρυσμαι: *eruo, libero, elibero, eripio*; 429,4: ἔρυσσαι: *erue, libera, eripe*; *Gloss.*^L I Ansil. EX 424: *Exempsit: eripuit*). Cfr. anche la serie 72.
- 61 Si veda la nota alla serie precedente. *Eximire* sta per *Eximere*.
- 63 Cfr. Prisc. *gramm.* III 274,17-18: *opinor, arbitror, existimo, reor*; *Synon. Cic.* p. 413,15-16: *Arbitror, existimo, puto, credo, opinor, autumo, sentio, reor, iudico,...*; *Gloss.*^L II Abav. RE 82: *Reor: arbitror, aestimo, iudico, credo*.
- 65 Per *animadvertere* con il significato di *punire* cfr. gli esempi raccolti da A. Klotz, in *Thes. l. Lat.* II, c. 76,74ss.
- 66 Cfr. *Synon. Cic.* p. 414,13: *Abiit, excessit, evasit, eripuit, aufugit, effugit*. La congettura di Heraeus è apposta a margine dell'esemplare del Goetz (cfr. la nota 18 dell'Introduzione) un tempo appartenutogli, ora conservato nella biblioteca monacense del Thesaurus linguae Latinae.

- Exemergit, ex inproviso accedit, evenit, contegit, fortuitu casu venit. 75
- Egre, dolenter, moleste, acerbe, indigne, ingrate.
- Exultans, alacer, animo plenus, spe plenus, fiducia plenus.
- 70 Expectans, sustinens, prestolans, opperiens.
- Expellere, emovere, excutere, extrudere, evellere.
- Eximere, extraere, eripere, educere. 80
- Evita, declina, effuge, cave, fuge.
- Expertum, temptatum, adtemptatum, cognitum, notum, scitum, conpertum.
- 67 Exemergit *Breimeier*: Exemescit *cod.* 79
- 67 Basandosi su *Synon. Cic.* p. 416,14-15: *Accidit, evenit, emersit, actum est, contigit, factum est, gestum est*, e su *Gloss.*¹ III *Abstr. EM* 9: *Emersit: surrexit vel contigit*, Breimeier mi suggerisce *exemerge*, un composto, che pare non altrimenti attestato, di *emerge*. È possibile comunque anche un perfetto *Exemersit. Accedit* corrisponde naturalmente a *accidit*, e *contegit* a *contigit*. 76
77
- 68 Cfr. *Synon. Cic.* p. 422,24: *Dolenter, aegre, acerbe, indigne, moleste, graviter,...* 78
- 70 Cfr. *Synon. Cic.* p. 436,6: *Opperitur, exspectat, permanet, sustinet*; *Gloss. IV* 551,9 (*Affatim*): *Praestolantem: expectantem*. 79
- 71-72 Le due serie sono forse da unificare. Cfr. a questo proposito anche le serie 60 e 61. 80
- 73 Cfr. *Gloss. IV* 514,38 (*Affatim*): *Evitare: cavere, fugire*.

Eventus, casus.

Fida, tuta, fidelissima, fidelia.

Fecunda, fertilis, foetosa.

Ferre, sustinere, portare, subportare, tollerare, contentare.

Furvo, tetro, larvali, obscuro, luctuoso, ceruleo, umbroso, nigro, pullo, tenebroso.

Fletus, planctus, singultus, gemitus, lamentatio.

larvali *scripsi*: larvari *cod.*

Cfr. *Gloss.*^L III *Abol.* FI 8: *Fida: tuta.*

Cfr. *Gloss.*^L II *Abav.* FA 30: *Facunda (= Fecunda): fertilis. foetosa* è, naturalmente, *fetosa*.

Cfr. *Gloss.* IV 575,38 (*Affatim*): *Tollerat: sustinet, patitur.* Un verbo *contentare* è attestato in Ps. Ambr. *mans.* 31 p. 32^B: *nec praesenti contentatur statu*; *Gloss.* II 244,49: *Ἀρκοῦμαι: tempero, contento.*

Cfr. *Synon. Cic. (Arba, humus)* 43^b: *Obscura, atra, tenebrosa, lurida, furba*; *Gloss.*^L II *Abav.* TE 18: *Tenebrosus; nigrum, obscurum.*

Cfr. *Synon. Cic.* p. 426,6-7: *Fletus, conploratus, lacrimae, lamentatio, maeror, tristitia, gemitus, planctus, singultus,...*

F[ll]ores, ostium, ianua, regia, valvae, aditum, vestibulum, introit<um>, fauces, angustiae, claustra.

Firmum, stabile, certum, fixum, radicatum, fundatum, immobile, inmutabile, ratum.

Fidens, fretus, fiduciam habens, confisus, sperans, confidens.

Feliciter, prospere, secunde, hilariter.

81 Fores scripsi: Flores cod. / introitum scripsi: introit cod., an introitus legendum?

81 Cfr. Synon. Cic. p. 424,33-425,2: *Foris, ostium, fores, ostia, ianuae, valvae, fenestrae, aula, limen, cardines, aditus, antrum, atrium, introitus, vestibulum, caulae, saepes, septa*; Gloss.^L V Abba FA 35: *Fauces: angusta claustra. regia* si direbbe frutto di una malintesa fonte del tipo Gloss.^L III Abol. VE 25: *Vestibulum: primum regiae domus aditum*; V Aa U 319: *Vestibulum: primus introitus, domus regiae ingressus*. Per il dubbio sulla lettura *introitum* o *introitus*, v. la nota alla serie n. 88.

82 Cfr. Synon. Cic. p. 425,19-20: *Firmum, stabile, fidele, certum, ratum. Fixum, immobile, inmutabile, inretractabile* (probabilmente queste due serie di sinonimi sono da unificare); Synon. Cic. (*Arba, humus*) 17: *Fortis, firmus, ratus, rovestus, validus, valens, stavilis, prepotens*; Gloss.^L II Abav. CE 33: *Certum: ratum, firmum* (similmente in III Abol. RA 6).

83 Cfr. Synon. Cic. p. 424,24: *Fidens, confisus, elatus, fiducia actus,...*; Gloss. IV 518,29 (*Affatim*): *Fretus: ausus inpauidens vel confidens, confisus, fidens, fiduciam gerens, plenus, structus*; Gloss.^L V Abba FE 44: *Fretus: confisus, fiduciam habens*.

- 85 Flagiciosum, crimosum, inhonestum, indecorum, infame.
Fallere, decipere, frustrare, deludere, ludefacere, inlicere, inludere, fingere, simulare, fiasatre†, ementire, dolum adhibere, fraudolenter agere.
Frequenter, sedule, sepenumero, crebro, crebrius, saepius, subinde, identidem, inpensius, adsidue.
Gnarus, inbutus, doctus, eruditus, inpiger.
Gaudent, gliscent, ovan.
- 90 Gestiant, laetantur, inlares sunt, laudant.
Genere, sanguine, semine, germine, stirpe, prosapia, cumsanguinitate, progenie, generatione.

- 87 identidem *scripsi*: idētidem *cod.*
91 stirpe *scripsi*: strippe *cod.*

- 85 Cfr. *Gloss.*^L V Abba FA 63: *Flagitiosus: crimosus*.
86 *ludefacere* corrisponde a *ludifacere*. Cfr. inoltre *Gloss.*^L III Abol. FU 38: *Frustrare: circumvenire, decipere*.
87 Cfr. *Synon. Cic.* p. 426, 18-19: *Frequenter, saepe, saepius, saepissime, saepenumero, crebro, subinde, identidem, continenter, adsidue, spisse*.
88 Leggo *eruditus* e *inpiger*, benché i due vocaboli siano così abbreviati: *erudit* (per questo motivo leggerei *introitus* alla serie n. 81), *inpig*.
89 *gliscent* è da intendere nel senso di 'esultare' (cfr. gli esempi raccolti da G. Burckhardt, in *Thes. l. Lat.* VI 2, c. 2048,27-36). Questa serie è forse da unificare con quella seguente.
90 *inlares* è, naturalmente, *bilares*. Si veda inoltre la serie precedente.
91 Cfr. *Gloss.*^L II Abav. PR 171: *Prosapia: genus, origo, progenies, stirps, radix*.

- Gloria, excellencia, precelsitas, eminentia, mirificentia, celsitudo, amplitudo, sublimitas, bonitas.
 Gloriosus, electus, ventosus, inflatus, †supplicum gerens†, sublimes, eminens, fastidiosus.
 Gubernat, imperat, regit, moderat, preest, sub ditione habet, dominatur.
- 95 Gracilis, exilis, tenuis, macer, exesus.
 Gratare, congaudere, gratulare, congestare.
- 93 inflatus *cod. post corr.*: flatus *cod. ante corr.*
- 92 Cfr. *Gloss.*¹ III *Abstr.* EM 10: *Eminentia: celsitudo* (lo stesso in I *Ansil.* EM 37); EX 30: *Excellentia: celsitudo. prae-celsitas* non sembra attestato altrove.
- 93 Forse bisogna leggere *supplicem gerens* e presupporre che si tratti di una glossa di significato contrario inserita in questa serie (ad es.: *Ventosus: inflatus; Supplicem gerens:...*).
- 94 Sciolgo in *regit* l'abbreviazione *reḡ*, si veda però *Gloss.*¹ II *Abav.* MO 3: *Moderat: reget.*
- 95 Cfr. *Synon. Cic.* p. 426,22: *Gracilis, exilis, tenuis, macer, exiguus*; *Synon. Cic. (Arba humus)* 66: *Subtilis, exilis, tenuis, commis, excessus, inanis, caducus.*
- 96 *Congestare*, evidentemente qui con il significato di *gestire*, non pare attestato altrove. *Gratare* e *gratulare* sono per lo più attestati come deponenti, cfr. però *Gloss.* V 298,60 (*Ampl. sec.*): *Gratat: gratulatur* (lo stesso in 364,17) e IV 521,8 (*Affatim*): *Gratatur: gratulat.*

- Gnare, docte, prudenter, erudite, bene, inbute,
 obtime, prospere, secunde, dextre.
 Gurde, fede, turpiter.
 Glimax, gradacio, perhiodon, ambitus.
 100 Hilariter, alacriter, audacter, audenter, fiducialiter, gra-
 tanter, ovanter, gaudenter.
 Homo, vir, terrigina, mortalis.

- 98 Gurde, fede *distinxi*: Gurdefede *cod.*
 100 Hilariter *scripsi*: Hilariter *cod.* / alacriter *cod. post corr.*: acca-
 critter *cod. ante corr.*

- 97 Cfr. *Synon. Cic.* p. 416,29-31: *Bene, optime, recte, be-
 nigne, ..., prospere, secunde, feliciter. inbute* non
 sembra attestato altrove.
 98 Cfr. *Gloss.*¹ III *Abol.* FE 1: *Foede: turpiter.* L'avverbio
gurde, da *gurdus*, non sembra attestato altrove.
 99 *Glimax* è, naturalmente, *Climax*. La scrittura *perbi-* è
 comune nei manoscritti (cfr. anche *Gloss.* V 381,25
 [*Ampl. pr.*]: *Perhiodas: sententias*). In questa serie alla
 prima coppia di vocaboli è stata aggiunta la seconda,
 appartenendo anch'essa al lessico della retorica. Cfr.
 inoltre *Gloss.* III 498,51: *Klimax: gradatio*; V 354,63:
Climax Grece gradatio; Isid. orig. II 21,4: *Climax est
 gradatio* (e ancora *Cic. or.* 204: *quem Graeci περίοδον,
 nos tum ambitum tum circuitum tum...*; *Brut.* 162).
 100 Cfr. *Gloss.*¹ II *Abav.* AL 7: *Alacriter: laetanter, hilariter.*
 101 *terrigena* è *terrigena*.

Herba alva, glauca, virida.

Homicida, latro, sicarius, gladiator, percussor, emissarius, sanguinarius, sanguibibus, grassator, praedo, pirata.

Historiae, analess, libri, veterum scripta, commentaria.

- 102 alva, glauca (*an flava?*), virida *Breimeier*: ulua glauauirduca *cod.*
- 103 gladiator *Loewe*: gladiatur *cod.* / pirata *cod.* post corr.: *cod. ante corr. vix legitur*
- 102 alva corrisponde a alba (cfr. *Antidot. Sangall.* p. 89,34: *gumen alvi*; *Antidot. Glasg.* p. 159,3: *marrubii alvi*); sul fenomeno dello scambio *b-v* si veda, almeno, H. Schuchardt, *Der Vokalismus des Vulgärlateins*, I, Leipzig 1866, pp. 131-32; III, Leipzig 1868, pp. 66-68 (rist. anast. Hildesheim-New York 1975). La forma *virida*, per *viridis*, è molto rara.
- 103 Cfr. *Synon. Cic.* p. 427,11-12: *Homicida, latro, parricida, percussor, sicarius, gladiator, gladiarius, sanguinarius*; *Gloss.*¹ II *Abav.* GR 9: *Grassator: latro, praedator* (similmente in LA 70 e in III *Abol.* GR 7).
- 104 *anales* sta per *annales*, con un comune caso di scempiamento della doppia consonante; per questo fenomeno, frequente nella nostra raccolta, si veda almeno V. Väänänen, *Introduzione al latino volgare*, trad. it. Bologna 1982, pp. 155ss. Per la serie cfr. *Synon. Cic.* p. 427,13-14: *Historiae, annales, libri, commentarii, litterae, scrinia, veterum commentaria, digestorum scripta* (mi pare che il testo del Barwick sia da emendare: invece di *scrinia, veterum commentaria*, leggerei *scripta veterum, commentaria*).

- 105 Haurit, vorat, subremit, absorbet.
 Humilis, dimisus, depressus, iacens, inglorius, inhonestus, sine honore, sine nomine.
 Honerosum, operosum, arduum, difficile, laboriosum.
 Honorati, primates, procures, presedentes.
 Inflatus, inanis, vanus, verbosus, vafer, loquax, garrulus, longus, immoderatus, multus, copiosus.
- 110 In medium, in lucem, in conspectu, coram, ante ora, in noticia.

- 105 *subremit* è un perfetto arcaico da *sumo*, cfr. Paul. Fest. p. 299: *Suremit sumpsit*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 427,8: *Haurit, sorbet, vorat, devorat*.
- 106 *dimisus* è *demissus* (lo stesso scambio *i-e* in *Gloss.*¹ II *Abav.* DI 57: *Dimissus: humilis, abiectus, abominatus*), mentre *depressus* è *depressus*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 427,18: *Humile, depressus, iacens, inglorium*; *Gloss.* V 629,30: *Inglorius: sine gloria, sine honore*.
- 107 La scrittura *Honerosum*, per *oner-*, è comune nei manoscritti medievali (cfr. H. Beikircher, in *Thes. l. lat.* IX 2, c. 636,8-10); *difficile* è *difficile*. *operosum* e *laboriosum* sono qui presenti nella loro accezione 'passiva'. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 437, 17-18: *Operosum, inaccessum, arduum, insuperabile, difficile, excelsum, altum, laboriosum*.
- 108 Cfr. *Gloss.*¹ II *Abav.* PR 62: *Primates: principes, procures*.
- 109 Cfr. *Synon. Cic.* p. 414,27: *inflatus, vanus, inanis, ignavus, futilis*; p. 432,15: *Loquax, verbosus, garrulus, solutus*,... Cfr. anche la serie 93.
- 110 Cfr. *Gloss.* IV 429,43 (*Gl. Vergil.*): *Ante ora patrum: in conspectu parentum*.

Item, rursus, denuo, iterum.

Inchoare, incipere, instituere, informare, initium capere.

Interficit, peremit, interemit, occidit, necavit, obtruncavit, iugulavit.

115

111 Item *scripsi*: Iterū *cod.*

113 obtruncavit, iugulavit *scripsi*: occuncavit ingulavit *cod.*

114

115

117

111 Ho corretto in *item* il primo *iterum* (cfr. *Synon. Cic. [Abditum, opertum]* 215 M.²: *Iterum, rursus, deinde, denuo, deinc, deinceps, de integro, protinus, exinde, ad haec, item, ...*; *Gloss. IV* 526,52 [*Affatim*]: *Item: iterum, itemque*; *Gloss.^L III Abol. IO* 11: *Item: iterum*; *V Abba RU* 17: *Rursus: item, iterum, denuo*; *IT* 4: *Item: iterum*), anche se *iterato* potrebbe essere ugualmente accolto (cfr. *Gloss. IV* 502,34 [*Affatim*]: *Denuo: iterato*; *Gloss.^L III Abstr. DE* 64: *Denuo: iterato, iterum*). Cfr. inoltre *Synon. Cic. p.* 429,2: *Iterum, rursus, denuo, demum, ...*; *Gloss. V* 145,18: *Rursus: rursum, iteratis, iterum*.

114

112 Sulla scrittura *Inchoare*, anziché *Incohare*, già antica, v. J. B. Hofmann, in *Thes. l. Lat.* VII 1, c. 966,56ss.

115

113 Cfr. *Synon. Cic. p.* 431,10-11: *Interficit, interimit, confodit, conficit, perimit, occidit, necat, obtruncat, iugulat, adfligit, ...*; *Gloss. IV* 530,21 (*Affatim*): *iugulat: necat, perimet*; *Gloss.^L II Abav. IN* 312: *Interimit: interfecit, occidit*, *OB* 79: *Obtruncat: occidit, iugulat, necat*, *OC* 2: *Occidit: iugulat, necat, obtruncat*, *III Abol.* 60-60^a: *Peremit: occidit, interficit*.

116

Insidie, artificium, pristigium, fallatia, fucus, inlecebre, inductiones.

Induperator[il], imperator, Caesar, princeps, rex, regnator.

Iudicat, fert sententiam, statuit, defenivit, sancit, precepit, decrevit.

Iocus, ludus, lusus.

Insidie *scripsi*: Insactio *cod.*

Induperator *scripsi*: Induperatori *cod.*

ludus *scripsi*: lupus *cod.*

Per la congettura *Insidie* cfr. *Synon. Cic. (Abditum, opertum)* 192 M.²: *Insidiae, dolus, fraus, astutia, malitia, captio, artificium, praestigiae, fallaciae, illecebrae, inductiones,...* (similmente 236 M.¹). *pristigium* è *praestigium*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 430,22-23: *Inductio, infestatio, involstatio* (?), *petelae* (?), *artificium, praestigiae, fuci, fallaciae, inlecebrae, civiles orationes*.

Induperator ricorre spesso in glosse del tipo *Gloss.*¹ III *Abol.* IN 73: *Induperator: imperator*.

defenivit è *definivit*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 429,18-19: *Iudicat, decernit, statuit, interloquitur, pronuntiat, fert sententiam*; *Gloss.*¹ II *Abav.* SA 28: *Sancit: confirmat, decernit, statuit*; V *Abba* SA 86: *Sancit: statuit, confirmat*.

- Impensius, cupide, sedulo, animo pleno, intente, ex corde.
 Incumbere, instare, adgredi, adniti, glisci, urgere, cogere, compellere, premere.
- 120 Insta, immine, inhia, coge, adgredere, inpelle, compelle.
 Incompti, inordinati, turbati, confusi, conmixti, permixti, controversiales.
 Instaurat, renovat, repolit, edificat.
 Integer, immaculatus, inviolatus, inpollutus, intactus.
 Ingenium, natura, mores, animus, indoles.
- 124 animus (*scriptum anim;*) *cod.: an animi?*
- 119 Cfr. *Synon. Cic.* p. 428,1-2: *Invadunt, instant, urgent, premunt, adoriuntur, adnituntur, adgrediuntur, in-vebuntur.*
- 121 Cfr. *Synon. Cic.* p. 430,18-19: *Inconditi, inconpositi, inornati, incompti, indispositi, inordinati, turbati, permixti, dispersi, indigesti; Gloss.^L III Abstr. IN 7: Incompti: inconpositi* (similmente IN 38).
- 122 Cfr. *Synon. Cic.* p. 429,30: *Instaurat, innovat, renovat,...*
- 123 Cfr. *Synon. Cic.* p. 432,4-5: *Incolomis, sanus, integer, intactus, inlibatus, inviolatus, inviolabilis*; p. 443,25: *incolomis, integer, inviolatus, intactus; Gloss. IV 531,15 (Affatim): Inviolatus: integer, intactus* (lo stesso in *Gloss.^L V Abba IN 234*).
- 124 Cfr. *Synon. Cic.* p. 430,3: *Ingenium, natura, mores, specimen, indoles animi* (da qui il mio dubbio nello scioglimento dell'abbreviazione, anche se *Synon. Cic. [Abditum, opertum]* 245 M.¹ ha: *Ingenium, natura, mores, animus, indoles, specimen* [è simile 209 M.²]).
 Cfr. anche *Synon. Cic.* p. 435,3: *Mos, natura, ingenium.*

- 125 Insitum, naturale, innatum, infixum, inerens.
 Inopia, egestas, famis, inedia.
 Incepta, incoata, destinata, decreta.
 Ingresiones, inicia, conatus, motus, consilia, placita,
 sensa, visa.
 In conspectu, sub oculis, in ore, ante ora, coram testi-
 bus.
- 130 Infans, qui nondum fari potest.

- 128 conatus *scripsi*: conatas *cod. post corr.* tunatas *cod. ante corr.*
 130 qui nondum fari *scripsi*: que nundum fari *cod.*

- 125 Cfr. *Synon. Cic.* p. 429,34-430,2: *Insitum, innatum, ingenitum, insimulatum, ingeneratum, nativum, naturale, infucatum, infixum, coniunctum, haerens, immobile. inerens* è, naturalmente, *inhaerens*.
- 126 Cfr. *Synon. Cic.* p. 429,5: *Inopia, fames, egestas, inedia, penuria, paupertas.*
- 127 *destinata* corrisponde a *destinata*. Cfr. inoltre Claud. Don. *Aen.* 7,384 p. 558,27: *inceptum dixit destinatum atque dispositum.*
- 128 *Ingresiones* è *Ingressiones*. Per *conatus* cfr. *Synon. Cic.* (*Abditum, opertum*) 201 M.²: *Ingressiones, initia, principia, exordia, conatus, motus, impetus* (similmente 250 M.¹).
- 129 Cfr. *Synon. Cic.* p. 428,35: *In conspectu, sub oculis, in ore, coram testibus*; p. 429,25: *In conspectu, in ore, in vultu, sub oculis.*
- 130 Cfr. Non. p. 55,26: *Infans a non fando dictus est*; Isid. orig. XI 2,9: *Infans dicitur homo primae aetatis; dictus autem infans quia adhuc fari nescit*; Gloss.¹ I Ansil. IN 654: *Infans: qui fari nescit, id est qui loqui non potest.*

- Infule, dignitates, vite, serte, mitre, corone, cidares.
 Infi[r]mi, parvi, humiles, minimi.
 Invehere, inportare.
 Kalende, inicium mensium, nova luna.
 135 Liberaliter, munifice, humane, hospitaliter, habunde,
 pollenter, habundanter, satis superque, nimium,
 ubere.
 Laus, splendor, decus eximium, strenuitas.

- 132 Infimi *scripsi*: Infirmi *cod.*
 133 Invehere *scripsi*: Invenire *cod.*
 136 eximium *Breimeier*: eximī (sc. eximitum?) *cod.*

- 131 vite corrisponde a *vittae*; serte, cioè *sertae*, è probabilmente un caso di eteroclesia (da *sertum* della seconda declinazione, a *serta* della prima).
 132 Cfr. *Gloss.* IV 528,6 (*Affatim*): *Infimis*: *humilissimis, minimis*.
 133 Cfr. *Gloss.* IV 530,43 (*Affatim*): *Invehere*: *inportare* (una parte dei codici ha *Invebiere*); *Gloss.*^L III *Abstr.* IN 271: *Invehit*: *inportat*; 281: *Invexit*: *intulit vel inportavit*.
 135 Cfr. *Gloss.*^L III *Abol.* LI 12: *Liberaliter*: *humane, munifice. habunde* e *habundanter* sono due ipercorrettismi per *ab*-.
 136 *decus eximium* è una 'iunctura' catulliana (64,323: *o decus eximium magnis virtutibus augens*) abbastanza comune (cfr. anche Liv. 25,16,20; Sen. *Phoen.* 238; *Laus Pis.* 212; Stat. *Ach.* 1,290; *silv.* 3,3,113).

- Lucrum, questum, compendium, fructus, merces, stipendium, emolumentum, accessio, incrementum, congearium, donativum.
- Labefactare, convellere, concutere, subvertere, eruere, evellere, loco pellere.
- Lapis, saxum, silex, cautes, petra, rupes, marmor, scopulus.
- 140 Liber pater, Dionisius, Baccus, repertor vineae, vitis rector.
- Laumedontis, Priamus, regnator Asiae, rex Frigium, Iliades, rex Troum, Aeneas, diis genitus, Ancisa.
- 137 congearium *Breimeier*: congregarium *cod*.
- 138 Labefactare *scripsi*: Lape factare *cod*.
- 140 repertor *scripsi*: repertur *cod*. / vitis *cod*. *post corr.*: svitis *cod*. *ante corr.* / rector *scripsi*: sector *cod*.
- 137 *emolumentum* è *emolumentum*. Il tràdito *congregarium* non sembra altrove attestato, per cui mi pare si possa accogliere la congettura *congearium*, cioè *congiarium*, un donativo fatto alla plebe. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 416,8: *Accessio, lucrum, augmentum, adiectio, compendium*; p. 433,1-3: *Lucrum, compendium, emolumentum, accessio, incrementum, collabum, usura, faenus, fructus, merces, redditus, vectigal, quae-stus*.
- 138 Cfr. *Synon. Cic.* p. 433,15-16: *labefactare, convellere, concutere, subvertere, eruere, ..., loco pellere*.
- 139 Cfr. *Synon. Cic.* p. 442,18: *Rupes, petra, saxa, scopuli, scrupuli, cautes*.
- 140 *Dionisius* è *Dionysus*. Per *rector* cfr. il *rector equoris* detto di Nettuno al n. 169.
- 141 *Ancisa* è, naturalmente, *Anchisa*.

- Latices cerulei, inde furve aque, nigre, vada incerta.
 Luna, Cintia, Tytania, bicornis, trigemina, Foebe.
 La[e]cessitus, laceratus, detractus, comminutus.
- 145 Lapsura, cassura, cursura, ventura, acesura.
 Leti, necis, mortis.
 Manifeste, specialiter.
 Metafora, similitudo, indicium.
- 143 Luna, Cintia (Cynthia Loewe) *cum Loewe scripsi*: Lunaci ista
cod. / Tytania *cod.*: Titania Loewe / bicornis *ex* bicorna, *ut vide-*
tur, cod. / trigemina Loewe: trigennia *cod.* / Foebe *cod.*: Phoebe
 Loewe
- 144 Lacessitus *scripsi*: Laecessitus *cod.* / comminutus *scripsi*: comma-
 tus *cod.* comminatus *dub. Breimeier*
- 148 similitudo *scripsi*: similitudi *cod.*
- 143 Cfr. *Gloss.*¹ II Abav. CI 13: Cinthia: Phoebe, luna
 (similmente LU 22).
- 144 Lacessitus è qui con il significato secondario di *lacerare*
 (cfr. *Thes. l. Lat.* VII 2, c. 833,48ss.). *comminatus* di
 Breimeier è da intendersi passivo e non deponente,
 mentre per *comminutus* cfr. Paul. Fest. p. 117: *lacerare*
dividere, comminuere est.
- 145 *cursura* e *ventura* sembrano aver poco a che fare con i
 primi due vocaboli della serie; *cassura* è una forma vol-
 gare per *casura*, mentre *acesura*, cioè *accessura*, è forse
 stato confuso con una forma di *accido* anziché di
accedo.
- 147 Cfr. il n. 166.

- 150 Mollis, lenis, mitis, mansus, mansuetus, serenus, sincer.
 Minimis, ultimis, exiguis, humilibus, subiectis, subditis.
 Magnis, opimis, bonis, utilibus, melioribus, optimis.
 Mersus, demersus, submersus, devoratus, mergulatus.
 Mollita, lentata, leviata, lenita, moderata.
 Mulier, virago.
- 155 Mundus, seculum tripartitum: Asia, Europa et Africa.
 Mercurius, Hermis, inventor litere, alatis plantis, Maia
 genitus.
 Memoria, tumulus, busta, tumba.

- 149 lenis *scripsi*: planis *cod*.
 151 opimis *scripsi*: opinis *cod*.
 153 lentata *scripsi*: rentata *cod*.
 155 Europa *scripsi*: Eurupa *cod*.
 156 Hermis *cod*.: Hermes *Loewe* / litere *cod*.: litterae *Loewe*

- 149 Cfr. *Synon. Cic.* p. 432,20: *Lenis, placidus, mansuetus, mitis, quietus*,... Per *mansus*, forma secondaria di *mansues*, cfr. *Gloss.*^L I *Ansil.* MA 685: *Mansus: mansuetus*, e 668: *Mansa: mansueta* (cfr. W. Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg 1935³, n. 5324: **ma(n)sus 'zahm'*). In questo caso l'asterisco è evidentemente da togliere).
- 152 *mergulatus* non sembra attestato altrove, ma è probabilmente da mettere in relazione con *mergere*.
- 156 Cfr. *Gloss.* IV 451,24 (*Gl. Vergil.*): *Maia genitus: Mercurius, Maiae filius*. Lascio *litere*, per *litt-*, in quanto forma largamente attestata a partire dall'epoca classica, cfr. H. von Kamptz, in *Thes. l. Lat.* VII 2, c. 1514,72ss.
- 157 Cfr. *Synon. Cic.* p. 447,9: *Tumulus, monumentum, memoria, mausoleum, sarcofagum*; *Gloss.*^L V Aa T 529: *Tumulum: memoria funeris*.

- Murice, siricum, byssum, iacinctum, cemium, terenimust, veste regia, purpora regia.
 Molle, tenerum, flexuosum, flebile.
- 160 Mors, interitus, occasus, dies supremus, ultimo die, fatale die.
 Maturat, adcelerat, precipiti cursu, raptim, cursim, sine mora, occius, festinatim.
 Moras nectit, tergiversatur, cunctatur, querit tempus.
 Minis, terroribus, conviciis, contumeliis, vociferationibus.
 Mutuo, vicissim, invicem, alternis vicibus.
- 158 siricum *cod.*: sericum *Heraeus* / cemium *susp. Breimeier*.
 celinum *cod.*
- 162 cunctatur *scripsi*: conatur *cod.*
- 158 *cemium* è *chemion* (χημίον), un tipo di conchiglia: anche dal punto di vista paleografico la congettura di Breimeier mi pare giustificabile. *iacinctum* è forma secondaria di *hyacinthus*. Cfr. inoltre *Gloss. IV* 489,10 (*Affatim*): *Bissus: syricum tortum vel bisseum*.
- 159 Cfr. *Synon. Cic.* p. 423,10: *Delicatum, tenerum, lautum, molle, fluxum*; p. 433,28: *Molle, delicatum, tenerum,...*
- 160 Lascio *supremus*, forma volgare di *supremus*: per altre attestazioni si veda la tradizione manoscritta di *Vet. Lat. sap. IV* 19 in *Sapientia Salomonis*, hrsg. von W. Thiele, Freiburg 1977-1985, p. 317 (*Vetus Latina* 11/1). Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 434,1-2: *Morte, obitu, interitu, die supremo, ultimo, novissimo, die fatali,...*
- 161 *occius* è una forma volgare di *ocius*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 416,26: *Adcelerat, adpropinquat, maturat, adproperat*; p. 434,3: *Maturat, praesentat, accelerat*; *Gloss. IV* 560,16 (*Affatim*): *Raptim, cursim, velociter*; *Gloss.^L V Abba RA* 27: *Raptim: subito, cursim, repente, velociter*.
- 164 Cfr. *Synon. Cic.* p. 434,8: *Mutuo, vicibus, invicem, vicissim, alternis*; *Gloss. V* 118,26: *Mutuo: invicem, vicissim aut de accepto fenore*.

- 165 *Negocium, causa.*
Nimirum, profecto, certe, sine dubio, quippe, scilicet, praeterea, videlicet, praesertim, maxime, dumtaxat, prorsus, plane, procul dubio, manifeste, evidenter, specialiter, etsi, veluti, ceu, quem ad modum, sicut.
Naufragus, exul, extorres, exterminatus, advena, peregrinus, prosilitus.
- 167 *prosilitus dub. edidi: prosiliſt cod.*
- 166 Cfr. *Synon. Cic.* p. 435,16-17: *Nimirum, profecto, scilicet, plane, sane, vere, certe, utique, videlicet, procul dubio*; *Gloss.* IV 556,59 (*Affatim*): *Prorsum: plane etiam aut procul dubio* (similmente *Gloss.*^L III *Abstr.* PRO 84); 559,44 (*Affatim*): *Quippe: maxime, certe, nimirum, sine dubio*; V 140,27: *Quemadmodum: sicut*; *Gloss.*^L II *Abav.* VR 15: *Veluti: ceu vel quomodo*; III *Abstr.* PR<A>E 13: *Praesertim: praeterea vel maxime*; V *Aa* N 251: *Nimirum: valde mirum, profectum, certum, verum, scilicet*; *Abba* SE 90: *Specialiter: evidenter, omnino*. Cfr. anche i nn. 147 e 174.
- 167 Le forme più comunemente attestate di *extorres* sono *extorris* e *extorrens* (quest'ultima considerata forma volgare, cfr. D. van Nees, in *Thes. l. Lat.* V 2, c. 2048,7). *prosilitus* corrisponde a *proselytus* (v. sopra il n. 6). Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 423,32: *Exul, extorrens, exterminatus, relegatus, deportatus*; *Synon. Cic.* (*Arba, humus*) 37: *Advena, proselytus, incula, ospis, peregrinus, alienigina,...*; *Gloss.* V 138,19: *Proselitus: advena* (anche in *Gloss.*^L I *Ansil.* PR 2862); *Gloss.*^L I *Ansil.* PR 2863: *Proselitos: peregrinus*.

- Niveo, lacteo, splendente, argenteo, liliaco, candido,
albo.
Neptunus, rector equoris, Posidon, deus maris.
170 Nefas, crudelitas, sevicia, inmanitas.
Nimis, valde, multum, opido.
Novella, moderna.
Naviter, utiliter, maxime, magne, mirabiliter.
Nempe, quippe, sine dubio, quin, quin immo,
dumtaxat, alioquin, namque.
175 Norma, doctrina, equitas, ritus.
Oviam occurre, advenito, adesto.

180

177

178

180

181

- 169 Posidon *scripsi*: iposidon *cod.*
171 opido *scripsi*: opitlo *cod. (ut vid.)*

177

178

- 168 *liliaco* può corrispondere a *liliāto*, oppure a *liliac<e>o*,
si può però anche pensare ad un aggettivo *lilia*cus* che
non mi sembra attestato ma la cui formazione non mi
pare impossibile.
171 La forma *opido*, per *oppido*, è attestata nel medioevo
(cfr. G. Kuhlmann, in *Thes. l. Lat.* IX 2, c. 752,64). Cfr.
inoltre Paul. Fest. p. 184: *Oppido, valde, multum*;
Synon. Cic. p. 448,1: *Valde, oppido, nimio*; *Synon. Cic.*
(*Arba, humus*) 53: *Valde, nimis, multum*; *Gloss.*¹ II
Abav. VA 19: *Valde: nimis, vehementer*.
174 Cfr. *Gloss.* IV 421,23 (*Ab absens*): *Quippe: quoniam,*
certe, sine dubio. Cfr. anche il n. 166.
176 *Oviam* per *Obviam* è attestato già molto anticamente,
cfr. M. E. Hermans - W. Ehlers, in *Thes. l. Lat.* IX 2, c.
314,81.

180

181

Ostrum, purpora, blatea, rigalis color.

Opacum, amoenum, umbrosum, conlectum, consitum,
virens, spissum, condensum, vestitum, arbustum,
silvestre, nemorosum, st[r]irpet[r]um.

Ostium, ianua.

Ostiarrii, ianitores, †iuniores†.

Omito, pretero, tacio, supersedeo, non dico, dissimulo,
reticeo.

purpora *scripsi*: purpuroc *cod.* / blatea *scripsi*: platea *cod.*

stirpetum *Loewe*: strirpetrum *cod.*

iuniores *cod.*: an ianuarii vel ianuatores?

reticeo *scripsi*: reciceo *cod.*

rigalis corrisponde a *regalis*.

Cfr. *Synon. Cic.* p. 436,21-22: *Opacum, amoenum, delicatum, frondosum, nemorosum, conlectum, consitum, coopertum*; *Gloss.*^L II *Abav.* CO 130: *Condensum: nemorosum, spissum*; V *Abba* U 30: *Umbrosum: conlectum*. *stirpetum* è un vocabolo rarissimo, questa sembra la più antica attestazione: di qui l'italiano 'sterpeto' (cfr. W. Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch...*, n. 8267).

Cfr. *Gloss.*^L III *Abstr.* IA 9: *Ianitor: ostiarius vel custos ianuæ*.

Omito è *omitto*, *pretero* è *praetereo*, *tacio* è *taceo*, *dissimulo* è *dissimulo*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 430,21: *Infitiatur, abnuat, negat, renuit,...*; p. 436,15-16: *Omitto, praetereo, reticeo, sileo, silesco, supersedeo, dissimulo*; *Gloss.* IV 418,3 (*Ab absum*): *O[m]mitto: praetereo, taceo*.

- Obnegat, inficiatur, abnuit, denegat.
 Obiurgat, castigat, emendat, corripit, corregit, monet,
 ortatur, precipit, preinstruit.
 Osculatur, amplexitur, am[m]plexat, complexat.
 185 Planet[t], aperte, delucide, des[s]tincte, subtiliter, lucide,
 ornate, enucleate, luculenter.

- 183 corregit *scripsi*: correġ *cod.* / precipit *scripsi*: preceedit *cod.*
 184 amplexat *scripsi*: amplexat *cod.*
 185 Planet *scripsi*: Planet *cod.* / destincte *scripsi*: desstincte *cod.*

- 182 Cfr. *Synon. Cic.* p. 416,3: *Abnegat, infitiatur, infitias it, abnuit,...*; p. 430,21: *Infitiatur, abnuit, negat, renuit, resistit, contradicit.* L'*Obnegat* di questa serie conferma da un lato la lezione *obnegasse* di Rustic. *Conc.*^S I 4 p. 105,11, corretta dagli editori in *abnegasse* (cfr. *Thes. l. Lat.* IX 2, c. 121,25ss.), dall'altro l'esistenza di *obnegare*, per cui non hanno più ragione di sussistere i dubbi espressi da H. Wieland, in *Thes. l. Lat., cit.*
 183 *corregit* è *corrigit*, *ortatur* è *hortatur*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 420,8-9: *castigat, obiurgat, corripit, emendat, corrigit, monet*, *Gloss.*^L II *Abav.* OB 14: *Obiurgat: increpat, corrigit, monet.*
 184 Cfr. *Synon. Cic.* p. 413,10: *Amat, diligit, osculatur, amplexitur, amplexatur,...*
 185 *delucide* e *destincte* corrispondono a *dilucide* e *distincte*.

- Pinguis, obesus, crassus, saginatus, saturus, enutritus, corpulentus, pastus.
 Promurale, antemurale.
 Postquam, post, [postquam], postea, posteaquam, tum demum, tum deinde.
 Persuadere, ortari, monere, incitare.
 190 Pertenax, durus, immoderatus, violentus, rapax, cupidus, avarus.

- 186 obesus *Loewe*: opesus *cod.* / corpulentus *cod.*: corpulentus *Loewe*
 188 post ... deinde *scripsi et distinxī*: postp' quā postea postea quantum demum tundeinde *cod.* post, postquam; postea, posteaquam; tum demum, tum deinde *Breimeier*
 189 monere, incitare *scripsi*: moneri incitari *cod.*

- 186 Cfr. *Synon. Cic.* p. 436,19-20: Obesus, pinguis, crassus, plenus, distentus, refertus, saginatus, corpulentus; p. 441,21: Refertus, pinguis, obesus, crassus, fartus, saginatus; *Gloss.* V 278,54 (*Ampl. sec.*): Corpulentus: pinguis, crassus; *Gloss.*¹ II *Abav.* CO 336: Corpulentus: pinguis; OB 7: Obessus: crassus, pinguis; PI 12: Pinguis: corpulentus, crassus, uliginosus.
 187 Cfr. *Gloss.*¹ I *Ansil.* PR 2467: Promuralem: ante mura-
 lem.
 188 Cfr. *Synon. Cic.* p. 446,6: Tum demum, tum deinde, tum denique; *Synon. Cic.* (*Abditum, opertum*) 372 M.¹: Post, postmodum, posterius, postea, tum demum, tum denique, tandem, tum, deinde; *Gloss.*¹ II *Abav.* TU 5: Tum demum: tunc, deinde vel postea.
 189 ortari è hortari.
 190 Pertenax corrisponde a Pertinax. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 414,11: Avidus, cupidus, rapax, avarus,...

- Promito, policior, spondeo, fidem adico, fideiussio,
 spondeo, vadis receptio.
 Procul, longe, minus, porro, ex intervallo, prolixo.
 Pietas, clementia, humanitas, tranquillitas, serenitas.
 Pudor, verecundia.
 195 Presbyteris, senioribus, secundis sacerdotibus.
 196-97 Petit, postulat, deprecatur, poscit, flagitat, subplicat,
 orat, querit, litat.

- 191 fideiussio *scripsi*: fide ius sio *cod.* / spondeo *scripsi*: sponreo
cod.
 194 Pudor *scripsi*: Putor *cod.*
 196-97 Petit *cod. post corr.*: Petite *cod. ante corr. (ut vid.)* / inde a
 Poscit *novam seriem praebet cod.*

- 191 *Promito è Promitto, policior è polliceor, adico è ad-
 dico. Ci troviamo qui di fronte a una serie in cui sem-
 brano appaiate anche due glosse del tipo: Fidem ad-
 dico: fideiussio; Spondeo: vadis receptio. Cfr. inoltre
 Synon. Cic. p. 438,30-31: Promitto, polliceor, spondeo,
 confirmo, fidem do, fidem meam interpono; p.
 440,29-30: Promitto, polliceor, recipero, spondeo,
 confirmo, fidem meam interpono.*
 192 *Cfr. Synon. Cic. p. 438,11: procul, longe, minus, ex in-
 tervallo, e diverso; Synon. Cic. (Arba, humus) 51:
 Longe, procul, minus, ex intervallo.*
 194 *Cfr. Synon. Cic. p. 438,14: Pudor, rubor, verecundia
 (ripetuto a p. 440,11); Gloss. V 538,11: Pudor: vere-
 cundia (lo stesso anche in Gloss.^L II Abav. PU 6).*
 195 *I presbyteri non erano i sacerdotes più importanti, di
 qui probabilmente l'attributo di secundi.*
 196-97 *Mi pare che le due serie, tradite separatamente, siano
 da riunire. Cfr. infatti Synon. Cic. p. 437,24: Orat,
 obsecrat, rogat, petit, poscit, deprecatur, p. 437,32:
 Petit, poscit, postulat, exigit.*

- Promonturium, collis, mons, clivus, tumulus.
 Pandit, aperit, reserat, patefacit.
 200 Potitur, fruitur.
 Palido, decolore, maculoso, meren<ti>, tabido, lurido.
 Quomodo, quo inicio, quo pacto, quali modo, qua via,
 qua ratione, qua causa, quo tenore.
 Questio, coniectura, disceptacio, conflict[itu]s, certamen, altercatio, contencio, conlatio.

- 200 Potitur *scripsi*: Pocior *cod.*
 201 merenti *scripsi*: meren *cod.*
 202 quo inicio, quo pacto *scripsi*: coinicio copacto *cod.* / qua causa
scripsi: quasasa *cod.*
 203 conflictus *scripsi*: conflictus *cod.*

- 199 Cfr. *Synon. Cic.* p. 416,1: *Aperit, recludit, reserat, pandit, patefacit*; p. 439,22: *Pandit, aperit, ostendit, patefacit, extendit, recludit, diducit, reserat.*
 200 Cfr., ad esempio, *Gloss.* IV 459,8 (*Gl. Vergil.*): *Potitur, fruitur*; V 321,52 (*Ampl. sec.*).
 201 *Palido* sta per *Pallido* (cfr. la lezione del manoscritto *Parisinus* 6842 A di Varro *rust.* 1,67: *palidior*).
 202 Cfr. *Gloss.* V 556,42: *Quo pacto: qua ratione* (lo stesso in *Gloss.*^L III *Abol.* QUO 6).
 203 Cfr. *Gloss.* IV 506,5 (*Affatim*): *Disceptatio: altercatio, contentio* (similmente in *Gloss.*^L II *Abav.* CO 271).

- Reprob^{us}, inprob^{us}, inport^{unus}, in^{ver}ecund^{us}, pro-
cax, <s>i<n>e pudore, sine probitate.
205 Rubro, rose[u]o, coccineo, sanguineo, fulvo, croceo, lu-
teo.
Res divina[s], sancta munitio, lex evangelica, bona nun-
ciatio, mandatum in †speco†.
Robustus, firmus, vivi<d>us, validus, magnis viribus,
vehementi corpore, iovenis.

- 204 procax, sine *scripsi*: procaxie *cod.* / probitate *scripsi*: privitate
cod.
205 roseo *scripsi*: roseuo *cod.* / croceo *scripsi*: craceo *cod.* / luteo
scripsi: nuteo *cod.*
206 divina *scripsi*: divinas *cod.* / speco *cod.*: an spirito?
207 vividus *scripsi*: vivius *cod.* / corpore *cod.* post corr.: pcorpore
cod. ante corr.

- 204 Forse sarebbe meglio scrivere *provit*ate per *probit*ate.
Cfr. inoltre *Gloss.*^L II *Abav.* PR 83: *Procax*: *inportunus*,
*inprob*us; V *Abba* PRO 12: *Procax*: *impudens*, *impor-*
tunus, *improb*us, *inverecundus*, *ingratus*.
205 Per *luteo* si confronti almeno *Gloss.* IV 535,44
(*Affatim*): *Luteus*: *croceus color*. Cfr. inoltre *Gloss.*^L II
Abav. CO 10: *Coccineum*: *sanguineum*; RU 5: *Rubrum*:
sanguineum, *coccineum*.
206 Credo che la s finale del tràdito *divinas* sia stata causata
dall'iniziale del *sancta* seguente.
207 Per la congettura *vividus* cfr. *Gloss.*^L II *Abav.* RO 4:
Robusta: *valida*, *fortia*, *vivida*. Cfr. inoltre *Synon.* *Cic.*
(*Arba*, *humus*) 17: *Fortis*, *firmus*, *ratus*, *rovustus*, *vali-*
dus, *valens*, *stavilis*, *prepotens*.

- Res navalis, nautica.
 Reddeo, revertor, regredior, refero me, recurro, recipio me, retollo me.
 210 Rogare, querere, petere, orare, precare, obsecrare, supplicare, invocare, postulare, flagitare.
 Reprehendit, reprobrat, vituperat, contrectat, sugillat, criminatur, vicio dat, deducit.
 212^a Stultus, sur<d>us, bacuceus, ebis.
 212^b Stipes, sudes, sudatum.

- 209 revertor *scripsi*: revertar *cod.*
 211 deducit *scripsi*: dedicit *cod.*
 212^a et 212^b *distinxi*
 212^a surdus *scripsi*: surus *cod.* / bacuceus *Breimeier*: bociceus *cod.*

- 208 Cfr. *Synon. Cic.* p. 442,12-13: *res nautica, res navalis*.
 209 Reddeo sta per Redeo.
 210 Cfr. *Synon. Cic.* p. 442,4-5: *Rogare, quaerere, orare, petere, precari, poscere veniam, obsecrare, supplicare, implorare, invocare*.
 211 Cfr. *Synon. Cic.* p. 441,26-27: *Reprehendit, inprobat, vituperat, obicit, obtrectat, arguit, vitio dat, criminatur,...*
 212^a Per *bacuceus* cfr. *Cassian. conl.* 7,32,2; *Gloss.* IV 599,12. *ebis* è, naturalmente, *hebes*.
 212^b *sudatum* pare corrispondere a *sudes* in *Gloss.* III 428,9: *Καυακες καρακαί: amiculis sudatum* (su cui cfr. I. David, *Hermeneumata Vaticana*, in «*Commentationes philologiae Ienenses*», 5 [1894], p. 231: *κάυακες, χαράκαί: admniculi*, cioè 'paletti').

- Strenuus, constans, audax, elatus, fretus.
 Studiose, libenter, enixe, ex animo.
 215 Sciscitare, discutere, scitare, adloqui, querere, inquere.
 Salvus, suspes, incolomes, integer, immaculatus, intactus, inviolatus, inpollutus.

- 213 elatus *Breimeier*: edatus *cod*.
 215 scitare *scripsi*: sitare *cod*.
 216 inpollutus *scripsi*: involutus *cod*.

- 213 Se non fosse per l'ordine alfabetico che va rispettato, direi che con *audax* abbia inizio una nuova serie.
 214 Cfr. *Synon. Cic.* p. 446,33-34: *Tolerabiliter, studiose, libenter, enixe, eximie, sedulo, obsequenter, impense, cupide, ex animo*; *Gloss. V* 533,42: *Ex animo: libenter*.
 215 *discutere* corrisponde a *discutere*. La forma *inquerere*, per *inquirere*, si direbbe di tipo etimologico (da *in* e *quaerere*) ed è senza dubbio influenzata dal vocabolo che la precede. Essa è attestata abbastanza frequentemente (cfr. A. Lumpe, in *Thes. l. Lat.* VII 1, c. 1815, 36ss.).
 216 *suspes* è, naturalmente, *sospes*. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 443,25-26: *Salvus, sospes, incolomis, integer, inviolatus, intactus, incorruptus*. Per *inpollutus* cfr. la serie 123.

- Squalor, sordes, inluvies, palor, macies, deformitas,
siccitas.
Siliquata<rius>, edilis, publicanus, tellonarius.
Sustinet, alit, fovet, nutrit, continet.
220 Sedicio, dissensio, discordia.
Spolia, manuvia, exuvie, preda op[t]ima.
Stagna, maria, palus, lacus, palludes.
Sic <h>abetur, sic fertur, putatur.
Sacrificia, relegio, ceremonia.

- 217 macies *scripsi*: magis *cod.* / siccitas *scripsi*: siccit[us] *cod.*
218 Siliquarius *scripsi*: Siliquat[us] *cod.*
219 Sustinet *scripsi*: Sustenit *cod.*
220 dissensio *cod. post corr.*: discensio *cod. ante corr.*
221 opima *scripsi*: optima *cod.*
223 habetur *scripsi*: adetur *cod.* / putatur *scripsi*: hictatur *cod.*

- 217 palor è, naturalmente, pallor. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 444,7: Sordes, squalor, inluvies, tabes, pallor, macies.
218 tellonarius è telonarius.
221 manuvia sta per manubia che, al neutro plurale, è nelle glosse; cfr., ad esempio, *Gloss. IV* 536,1 (*Affatim*): Manubia: hostium spolia. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 415,19-20: spolia, manubiae, exuviae, praedae opimae,...; *Synon. Cic. (Abditum, opertum)* 433 M.¹: Spolia, manubiae, praeda, opima, rapina, manu rapta,...
222 palludes, naturalmente paludes. Cfr. inoltre *Synon. Cic.* p. 425,7: lacus, latices, stagna, paludes,...
223 Cfr. *Synon. Cic.* p. 445,1-2: Sic fertur, sic habetur, dicitur, creditur, videtur, ducitur, putatur, existimatur.

- 225 Sancte, caste, sincere, pure, relegate.
 Spoliatus, nudatus, exutus, evolutus.
 Suspecta[t], infida, intuta, inpacata, hostilia.
 Temere, presumptive, usurpative, inconsulte, audaci-
 ter, audenter, autummanter, sine consilio, absque
 cogitatu.
 Tropicus est qui unum pro multis aut multos pro uno
 teneat.

- 225 Sancte *scripsi*: Scante *cod.* / sincere *scripsi*: sincera *cod.*
 227 Suspecta *scripsi*: Suspectat *cod.* / inpacata *scripsi*: inpecat̄ *cod.*
 228 Temere *scripsi*: Temore *cod.* / audaciter *scripsi*: audacitur *cod.*
 229 multos *scripsi*: multis *cod.*, an multa?

- 225 Cfr. *Synon. Cic.* p. 445,34: Sancte, caste, pure, pudice,
 religiose, verecunde.
 226 Cfr. *Synon. Cic.* p. 436,24-25: Orbatus, privatus, nuda-
 tus, spoliatus, exutus, evolutus, eversus, naufragus.
 227 Cfr. *Synon. Cic.* p. 428,28-29: suspecta, infida, inpacata,
 intuta, hostilia,...; *Synon. Cic. (Abditum, opertum)* 183
 M.²: Intuta, infesta, inpacata, inquieta, infida, suspecta,
 hostilia.
 228 autummanter, cioè autumanter, non sembra attestato
 altrove.
 229 Si allude evidentemente alla sineddoche. Ci troviamo
 qui di fronte a un lemma che non può considerarsi una
 serie sinonimica.

- 230 †Tescist†, finicio.
 Tristi, merenti, mesto, meticoloso, pavidō, tremebundo, trepidabili.
 Terra, tellus arida, humus, arva, rus, solia.
 Tropheum, triumphus.
 Tempus, occasionem, locum, oportunitatem.
- 235 Tedet, piget, penitet, offendit, aboret.
 Timidus, pavidus, trepidus, meticolosus, formidulosus.
 Timet, trepidat, formidat, metuit, veretur.
 Ut res tulit, ut postulavit, ut poscit, ut poposcit, ut exigit, ut expedit, ut convenit, ut oportuit, ut equum fuit, ut par fuit, ut decuit, ut rectum fuit.
- 230 Tescis *cod.*: Telos *suspicio* Tesis *susp.* Breimeier
- 231 trepidabili *Loewe*: tremedabide *cod.*
- 232 arida *cod.* *post corr.*: ada *cod.* *ante corr.* / arva, rus *scripsi*: ar-murus *cod.* / solia *cod.*: an solum?
- 234 occasionem *scripsi*: hoccasionum *cod.*
- 232 Cfr. *Synon. Cic.* p. 427,7: *Humus, terra, tellus, solum, regio, territorium*; *Synon. Cic. (Arba, humus)* 1: *Arba, humus, terra arida, agera, tellum, rura*; *Gloss. I* p. 161, n. 1: *Fuma, terra, tellus, humus, rus.*
- 234 Cfr. *Synon. Cic.* p. 426,13-14: *occasio, tempus, locus, opportunitas.*
- 235 aboret, naturalmente abborret.
- 236 Cfr. *Synon. Cic.* p. 446,14-15: *Timidus, [tepidus], stupidus, trepidus, pavidus, metu territus, formidulosus.*
- 238 Cfr. *Synon. Cic.* p. 448,5-8: *Ut res tulit, ut res suasit, ut res exegit, ut res postulavit, ut res poposcit, ut res duxit, ut res desideravit, ut convenit, ut expedit, ut oportuit, ut aequum fuit, ut par fuit, ut decuit, ut rectum erat.*

- Voluntas, mens, consilium, sententia, propositum, arbitrium.
- 240 Vehementius, acrius, audencius, flagrancius, cupidius.
Ulcio, vindicta.
Ulcisci, persequi, vindicari.
Victus, alimentum, necessaria, copiae, annona, sitarcia.
Vexat, quassat, dissipat, corrumpit, frangit, dissolvit, divellit, di<s>torquit, delaniat.
- 244 distorquit *scripsi*: ditorquid *cod.*
- 239 Cfr. *Synon. Cic.* p. 449,15-17: *Voluntas, mens, sensus, animus, consilium, iudicium, arbitrium, sententia, propositum, dispositio, ordinatio, conprehensio.*
- 240 Cfr. *Synon. Cic.* p. 448,11-13: *Vehementius, cupidius, acrius, ardentius, instantius, flagrantius, pertinacius, impensius, violentius, inmoderatus, peculiariter.*
- 241 Cfr. *Gloss.*¹ III *Abstr.* UL 14: *Ultio: vindicta* (lo stesso anche in V *Abba* U 10 e in *Gloss.* IV 580,14 [*Affatim*]).
- 242 Cfr. *Synon. Cic.* p. 449,24: *Ulcisci, persequi, vindicare.*
- 243 Con *sitarcia* si indicavano i rifornimenti di viveri per i naviganti.
- 244 Cfr. *Synon. Cic.* p. 448,31-33: *Vexat, laedit, lacerat, laniat, quassat, caedit, mulcat, verberat, adfligit, conculcat, adflctat, frangit, dissolvit, disturbat, dispergit, divellit, disruciatur, dilaniat.*

- 245 Vestitu, cultu, habitu, ornatu.
 Venus, Idalia, Cyteria, Pafia, Erecina.
 Vates, propheta, prescius, divinus, presagus, videns.
 Vix ista, mox ista, necdum ista dixerat.
 Vicissim, alternatim, singillatim, viritim, per partes.
 250 Ussit, ignivit, incendit, inflammavit.
 Veniae, ineptie anilis.
 Utrubique, ibi et ibi.
 Utrum, an certe.
 Yperbaton, circuitus.
 255 [melodia, suavis cantus].

- 246 Cyteria, Pafia, Erecina *cod.*: Cytheria, Paphia, Erycina *Loewe*
 250 Ussit *scripsi*: Ursit *cod.*

- 245 Cfr. *Synon. Cic.* p. 419,25: *Cultus, vestitus, habitus*.
 247 Cfr. *Synon. Cic. (Arba, humus)* 136: *Propheta, canorus, presagus, presciens, providus, sagax, vatis, previsor*.
 251 Heinrich Breimeier mi fa notare con ragione che originariamente al posto di *Veniae* doveva esserci *Neniae* (cfr. *Gloss.V* 644,67 [*Gl. Nonil*]: *Nenia: ineptum carmen*). Il compilatore della nostra raccolta ha però confuso la lettera iniziale.

2 elodius' & elorpiu' inuadi
 3 ostis
 4 elur' inuadias lumar inuadi
 5 lano
 6 elolupus' ab omnibus
 7 ebe' hostias
 8 elorpius' ab omnibus
 9 a mine' ment' uel
 10 sus' & picas
 11 onas' circulum
 12 yphera uenit.

INERPVNTIL

SENONILVM

ELERONIS

1 Ac car' lacerte' criminalis
 2 Ac car' lacerte' criminalis
 3 Ac car' lacerte' criminalis
 4 Ac car' lacerte' criminalis
 5 Ac car' lacerte' criminalis
 6 Ac car' lacerte' criminalis
 7 Ac car' lacerte' criminalis
 8 Ac car' lacerte' criminalis
 9 Ac car' lacerte' criminalis
 10 Ac car' lacerte' criminalis
 11 Ac car' lacerte' criminalis
 12 Ac car' lacerte' criminalis

1 Ante faciem ante uicta ante
 2 conspectu ante ora ante pale
 3 Augustum Augustum Augustum
 4 Ante medius episcopus antich
 5 Augustum Augustum Augustum
 6 Ante faciem ante uicta ante
 7 pectus facior
 8 Augustum Augustum Augustum
 9 potestatem dominum dominum
 10 Augustum Augustum Augustum
 11 Augustum Augustum Augustum
 12 Augustum Augustum Augustum

1 Deinde quidam inue
 2 nitur inueit inueit inueit
 3 Deinde quidam inueit inueit
 4 Deinde quidam inueit inueit
 5 Deinde quidam inueit inueit
 6 Deinde quidam inueit inueit
 7 Deinde quidam inueit inueit
 8 Deinde quidam inueit inueit
 9 Deinde quidam inueit inueit
 10 Deinde quidam inueit inueit
 11 Deinde quidam inueit inueit
 12 Deinde quidam inueit inueit

Fig. 1 - Cod. Leidensis B.P.L. 67 E, ff. 61v-62r.

[illegible][illegible]

INDICE DEI SINONIMI

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| abhorreo 235 | aedifico 122 |
| abnuo 182 | aedilis 218 |
| absorbeo 105 | aegre 68 |
| absque cogitatu 228 | Aeneas 141 |
| abstraho 60 | aequitas 175 |
| abundanter 135 | affecto 31 |
| abunde 135 | Africa 155 |
| accedo 145 | agger 2 |
| acceso 3 ^a | agmen 37 |
| accessio 137 | Aidoneus 41 |
| accio 3 ^a | alacer 69 |
| accuso 1 | alacriter 100 |
| acerbe 68 | alatis plantis 155 |
| acervus 2 | albus 168 |
| Achilles 4 | alimentum 243 |
| acriter 240 | alioquin 174 |
| adcelero 161 | alius 8 |
| adfligo 55 | allegoria 8 |
| adgredior 119, 120 | alo 219 |
| aditum 81 | altercatio 203 |
| adiuro 5 | alternatim 249 |
| adloquor 215 | alternis vicibus 164 |
| adnitor 119 | ambitus 99 |
| adoperio 7 | ambrosius 11 |
| adsentor 25 | amnis 9 |
| adsidue 87 | amoenus 178 |
| adsum 3 ^b , 176 | amplector 184 |
| adtempto 74 | amplexo 184 |
| adulor 25 | amplitudo 92 |
| advena 6, 167 | an certe 253 |
| advenio 176 | Anchisa 141 |

- ancillor 25
 angustiae 81
 anima 65
 animadverto 65
 animam eripio 65
 animo pleno 118
 animo plenus 69
 animus 124
 annalis 104
 annona 243
 ante alia 10
 ante conspectum 12
 ante faciem 12
 ante ora 12, 110, 129
 ante vultum 12
 antemurale 187
 antesto 30
 aperio 199
 aperte 185
 apostolatus 26
 appeto 31
 arbiter 14
 arbitrium 239
 arbitror 63
 arbustum 178
 arduus 107
 argenteus 168
 argutus 58
 arma civilia 23
 arma trado 51
 artificium 114
 artus 19
 arva 232
 Asia 155
 auceps 17
 auctoritas 15
 aucupor 31
 audac(i)ter 100, 228
 audax 213
 audenter 100, 228, 240
 augur 16
 augurium 13
 auspicium 13, 18
 austerus 43
 autumnanter 228
 avarus 190
 Bacchus 140
 bacuceus 212^a
 beatitudo 26
 bellum civile 23
 bellum intestinum 23
 bene 22, 97
 bicornis 143
 blandior 25
 blasphemio 1
 blattea 177
 bona nunciatio 206
 bonitas 26, 92
 bonus 24, 151
 bracteam 20
 bubo 21
 busta 157
 byssum 158
 cado 145
 caecus 46 app.
 caelestis 11
 caeli cohors 46
 caeremonia 224
 caeruleus 79
 Caesar 115
 cancer 21
 candidus 168
 cantu fallantes 17
 capto 31
 caste 225
 castigo 183
 casus 75
 caterva 37
 causa 165
 causam ago 27
 cautes 139
 caveo 73

celebre 62
 celsitudo 92
 Ceres 40
 certamen 203
 certe 166
 certus 43, 82
 ceu 166
 Charon 41
 chemium 158
 cidaris 131
 cinis 39
 circuitus 254
 classis 35
 claustra 81
 clementia 193
 cleros 36
 climax 99
 clivus 198
 coccineus 205
 coerceo 33
 coetus 32
 cognosco 74
 cogo 119, 120
 cohibeo 33
 collatio 203
 collis 198
 comburo 29
 commendo 38
 commentarium 104
 commino 144 app.
 comminuo 144
 commisceo 121
 compello 119, 120
 compendium 137
 comperio 74
 complexo 184
 compositor 14
 conatus 128
 concedo 56
 conciliator 14
 concilium 32
 concutio 138

condensus 178
 confido 83
 conflictus 203
 confusus 121
 congaudeo 96
 congeries 2
 congesto 96
 congiarium 137
 congregarium 137 app.
 congregatio 32
 coniectura 203
 conor 162 app.
 consanguinitas 91
 consilium 128, 239
 consitus 178
 constans 213
 consulo 28
 contextus 178
 contentio 203
 contento 78
 contineo 33, 219
 contingo 67
 contradico 30
 contrecto 211
 controversialis 121
 contumelia 163
 convello 138
 conventum 32
 convicium 163
 copiae 243
 copiosus 109
 coram 12, 110
 coram testibus 129
 corax 21
 corona 131
 corpulentus 186
 corrigo 183
 corripio 183
 corrumpo 244
 crassus 186
 crebro 87
 credo 63

- cremo 29
 crimino(r) 1, 211
 criminosus 85
 croceus 205
 crudelitas 170
 cultus 245
 cunctor 162
 cupide 118, 240
 cupidus 190
 cur 34
 curro 145
 cursim 161
 Cynthia 143
 Cytheria 246

 damnum 54
 dea frumentorum 40
 decerno 116, 127
 decipio 86
 declino 73
 decolor 201
 decus eximium 136
 deduco 211
 defendo 27, 61
 definio 116
 deformis 52
 degero 27
 Delia 47
 deludo 86
 demersus 152
 deminutio 54
 denego 182
 denuo 111
 depositio 45
 deprecor 196-197
 depressus 106
 destino 127
 detraho 144
 detrimentum 54
 deus maris 169
 devoratus 152
 devotio 57

 dextre 22, 97
 diaconus 50
 Diana 47
 dico 27
 dies supremus 160
 difficilis 107
 dignitas 131
 dignus 11
 dii inferi 46
 diis genitus 141
 diis pater 48
 dilanio 244
 diligens 58
 diligentia 53
 dilucide 185
 dimissus 106
 Dionysus 140
 dirus 43
 Dis pater 48 comm.
 disceptatio 203
 discordia 220
 discrimen 49
 discutio 215
 dispendium 54
 dissensio 220
 dissimulo 181
 dissipo 244
 dissolvo 244
 distincte 185
 distorqueo 244
 divello 244
 divinus 11 app., 247
 do 51, 56
 docte 97
 doctor 42
 doctrina 53, 175
 doctus 88
 dolenter 68
 dolum adhibere 86
 dominatio 15
 dominatus 15
 dominor 94

domo 55
donativum 137
dono 56
dumtaxat 166, 174
durus 43, 190

Eacides 4
ebibens 42
educō 72
effero 66
effugio 66, 73
egestas 126
egregie 22
elabor 66
elatus 213
electus 93
emendo 183
ementio 86
eminens 93
eminenter 62
eminentia 92
eminus 192
emissarius 103
emolumentum 137
emoveo 71
enixe 214
enucleate 185
enutritus 186
†erenimus 158
eripio 60, 66, 72
erudite 97
eruditio 53
eruditus 42, 88
erumpo 66
eruo 60, 138
Erycina 246
etsi 166
Europa 155
evado 66
evello 71, 138
evenio 67
eventus 75

evidenter 166
evito 73
evoco 3^a
evolutus 226
ex animo 214
ex corde 118
ex improviso 67
ex intervallo 192
excedo 66
excellenter 62
excellencia 92
excutio 71
exemerge 67
exemescit 67 app.
exesus 95
exiguus 150
exilis 95
eximie 22
eximitum 136 app.
eximo 61, 72
existimo 63
exordium 18
expecto 70
expello 71
experientia 57
experio(r) 27, 74
expers 58 comm.
expertus 42
explico 27
exploro 59
expono 27
expostulo 64
expres 58
exterminatus 167
extinguo 65
extorrens 167
extraho 72
extrudo 71
exul 167
exultans 69
exutus 226
exuviae 221

- fallacia 114
 fallo 86
 fames 126
 fastidiosus 93
 fatalis dies 160
 fauste 22
 faustus 24
 faux 81
 fecundus 77
 feliciter 22, 84
 felix 24
 fero 78
 fero sententiam 116
 ferruginei ministri 46
 fertilis 77
 festinatim 161
 fetusus 77
 fibra 19
 fideiussio 191
 fidelis 76
 fidem addico 191
 fidens 83
 fiducia plenus 69
 fiducialiter 100
 fiduciam habens 83
 fidus 76
 fingo 86
 finitio 230
 firmus 82, 207
 fistularius 17
 fixus 82
 flagitiosus 85
 flagito 64, 196-197, 210
 flagranter 240
 flatus 93 app.
 flebilis 159
 fletus 80
 flexuosus 159
 flumen 9
 fluvius 9
 foede 98
 foederator 14
 foedus 52
 folium 20
 foris 81
 formido 237
 formidolosus 236
 fortitudo 57
 fortuito casu venit 67
 fortunatus 24
 foveo 219
 frango 244
 fraudulenter ago 86
 freno 55
 frequenter 87
 fetus 83, 213
 fructus 137
 fruor 200
 frustra 86
 fucus 114
 fugio 73
 fulvus 205
 fundatus 82
 furvae aquae 142
 furvus 79
 garrulus 109
 gaudenter 100
 gaudeo 89
 gemitus 80
 generatio 91
 genus 91
 germen 91
 gestio 90
 gladiator 103
 glisco(r) 89, 119
 globus 37
 gloria 92
 gloriosus 93
 gnare 97
 gnarus 88
 gracilis 95
 gradatio 99
 grassator 103

- gratanter 100
 gratiator 14
 gratis do 56
 grato 96
 gratulo 96
 grex 37
 governo 94
 gurde 98

 habitus 245
 hariolus 16
 haruspex 16
 haurio 105
 Hecate 47
 herba 102
 heres 44
 Hermes 156
 hilaris 24
 hilariter 84, 100
 historia 104
 homicida 103
 homo 101
 honor 15
 honoratus 108
 hortor 183, 189
 hospitaliter 135
 hostilis 227
 humane 135
 humanitas 193
 humilis 106, 132, 150
 humus 232
 hyacinthus 158
 hyperbaton 254

 iacens 106
 iactura 54
 ianitor 180
 ianua 81, 179
 ianuarius 180 app.
 ianuator 180 app.
 † iasatre 86
 ibi et ibi 252

 Idalia 246
 identidem 87
 ignarus 42
 ignio 250
 Iliades 141
 imbute 97
 imbutus 42, 88
 immaculatus 123, 216
 immanitas 170
 immineo 120
 immobilis 82
 immoderatus 109, 190
 immutabilis 82
 impacatus 227
 impello 120
 impendo 56
 impensius 87, 118
 imperator 115
 impero 94
 impiger 88
 impollutus 123, 216
 importo 133
 improbus 204
 in conspectu 110, 129
 in lucem 110
 in medium 110
 in notitia 110
 in ore 129
 in piram ustus 29
 in rogos positus 29
 inanis 109
 incendo 250
 inceptus 127
 inchoatus 127
 inchoo 112
 incipio 112
 incito 189
 incolumis 216
 incommodus 54
 incomptus 121
 inconsulte 228
 incrementum 137

- incumbo 119
- indago 27
- indecorus 85
- indiciu 148
- indico 27
- indigne 68
- indoles 124
- inductio 114
- induperator 115
- industria 53
- inedia 126
- ineptiae aniles 251
- inesco 17 app.
- infamis 85
- infans 130
- infidus 227
- infimus 132
- infirmus 132 app.
- infitor 182
- infixus 125
- inflammo 250
- inflatu 93, 109
- inflexibilis 43
- informo 112
- infula 131
- ingenium 124
- inglorius 106
- ingrate 68
- ingressio 128
- inhaerens 125
- inhibeo 33
- inhio 120
- inhonestus 85, 106
- initium 18, 128
- initium capio 112
- initium mensium 134
- inlares sunt 90
- inlecebra 114
- inlicio 86
- inluvies 217
- innatus 125
- inoboediens est 30
- inopia 126
- inordinatus 121
- inquiri 28, 215
- inretio 30
- insidiae 114
- insitus 125
- inspector 16
- instauro 122
- instituo 112
- insto 119, 120
- intactus 123, 216
- integer 123, 216
- intellegens 42
- intente 118
- interficio 113
- interimo 113
- interitus 160
- internum 19
- introitum 81
- intutus 227
- inveho 133
- invrecundus 204
- investigo 59
- invicem 164
- inviolatus 123, 216
- invoco 210
- iocus 117
- item 111
- iterum 111
- iudico 116
- iugulo 65, 113
- juniores 180
- iuvenis 207
- kalendae 134
- labefacto 138
- labo 145
- laboriosus 107
- lacero 144
- laccio 1, 144
- lacteus 168

- lacus 222
- laetor 90
- laetus 24
- lamentatio 80
- lamina 20
- Laomedontis 141
- lapideus 43
- lapis 139
- largior 56
- Larisaeus 4
- larvalis 79
- latices caerulei 142
- latro 103
- laudo 90
- laus 136
- legio 37
- lenio 25, 153
- lenis 149
- lento 153
- letum 146
- levio 153
- levita 50
- lex evangelica 206
- libenter 214
- liber 104
- Liber pater 140
- liberaliter 135
- libero 61
- liliaceus 168 comm.
- liliacus 168 comm.
- liliatus 168
- lito 196-197
- loco pello 138
- locus 234
- longe 192
- longus 109
- loquax 109
- lucide 185
- lucrum 137
- luctuosus 79
- luculenter 185
- ludefacio 86
- ludus 117
- Luna 143
- lusus 117
- luteus 205
- macer 95
- macies 217
- maculosus 201
- maerens 201, 231
- maestus 231
- magisterium 53
- magistratio 15
- magistratus 15 app.
- magne 173
- magnis viribus 207
- magnus 151
- magus 16
- Maia genitus 156
- malis ominis avis 21
- mandatum in †speco† 206
- manes Acherontides 46
- manifeste 147, 166
- mansuetus 149
- mansus 149
- manubia 221
- manus 37
- mare 222
- marmor 139
- mathematicus 16
- maturo 161
- maxime 166, 173
- medius 14
- melodia 255
- membrum 19
- memoria 157
- mens 239
- merces 137
- Mercurius 156
- mergo 152 comm.
- mergulatus 152
- mersus 152
- metaphora 148

- meticulosus 231, 236
- metuo 237
- minae 163
- minister 50
- mirabiliter 173
- mirificentia 92
- mitis 149
- mitra 131
- modernus 172
- modero(r) 33, 94, 153
- moles 2
- moleste 68
- mollio 153
- mollis 149, 159
- moneo 183, 189
- monstrum inferni 41, 48
- moras necto 162
- mors 146, 160
- mortalis 101
- mos 124
- motus 128
- mox ista 248
- mulceo 25
- mulier 154
- multitudo 37
- multum 171
- multus 109
- mundus 155
- munifice 135
- murice 158
- mutuo 164

- namque 174
- natura 124
- naturalis 125
- naufragus 167
- navigia militum 35
- naviter 173
- navus 42
- necdum ista 248
- necessarius 243
- neco 113

- nefas 170
- negotium 165
- nemorosus 178
- nempe 174
- nenia 251 comm.
- Neptunus 169
- nex 146
- niger 79
- nigrae aquae 142
- nimirum 166
- nimis 171
- nimum 135
- niveus 168
- non dico 181
- norma 175
- nosco 74
- notor 42
- nova luna 134
- novellus 172
- nudatus 226
- nutrio 219

- obesus 186
- obiurgo 183
- obnego 182
- obscurus 79
- obsecro 210
- obtestor 5
- obtrunco 113
- obviam occurro 176
- obvolvo 7
- occasio 234
- occasus 160
- occido 113
- ocius 161
- offendo 235
- omen 13
- omitto 181
- onerosus 107
- opacus 178
- operosus 107
- opimus 24, 151

opinor 63
 opperior 70
 oppido 171
 opportunitas 234
 optime 22, 97
 optimus 24
 Orcus 41
 ornate 185
 ornatus 245
 oro 27, 196-197, 210
 os 39
 oscen 21
 osculor 184
 ostiarius 180
 ostium 81, 179
 ostrum 177
 ovanter 100
 ovo 89

pacis factor 14
 paeniteo 235
 palam 12
 pallidus 201
 pallor 217
 palpo 25
 palus, paludes 222
 pando 199
 Paphia 246
 parvus 132, 150
 pastus 186
 patefacio 199
 paternitas 26
 patrocino 27
 pavidus 231, 236
 Peliades 4
 Pelides 4 comm.
 per partes 249
 percontor 28
 percussor 103
 peregrinus 6, 167
 periculum 49
 perimo 113

periodon 99
 permixtus 121
 persequor 242
 persuadeo 189
 pertinax 190
 peto 196-197, 210
 petra 139
 Phoebe 143
 pietas 193
 pigeo 235
 pinguis 186
 pirata 103
 placitum 128
 placo 25
 planctus 80
 plane 166, 185
 Pluto 48
 pollenter 135
 polliceor 191
 porro 192
 porto 78
 posco 196-197
 Poseidon 169
 positio 45
 post 188
 postea 188
 posteaquam 188
 postquam 188
 postulo 196-197, 210
 potentatus 15
 potentia 15
 potior 200
 praecelsitas 92
 praecipio 116, 183
 praecipiti cursu 161
 praeda opima 221
 praedo 103
 praefectura 15
 praeinstruo 183
 praesagator 16
 praesagium 13
 praesagus 247

- praescius 247
 praesertim 166
 praesidens 108
 praestigium 114
 praesto esse 3^b
 praestolor 70
 praesum 94
 praesumptive 228
 praeterea 166
 praetereo 181
 preco 210
 premo 55, 119
 presbyter 195
 Priamus 141
 primas 108
 primitiae 18
 princeps 115
 procax 204
 procer 108
 procul 192
 procul dubio 166
 profecto 166
 progenies 91
 prolix 192
 promitto 191
 promo 27
 promunturium 198
 promurale 187
 propheta 247
 propositum 239
 prorsus 166
 prosapia 91
 proselytus 6, 167
 prospere 22, 84, 97
 prudenter 97
 publicanus 218
 pudor 194
 pullus 79
 pure 225
 purpura 177
 purpura regia 158
 puto 63, 223
 qua causa 202
 qua de re 34
 qua ratione 202
 qua via 202
 quaero 64, 196-197, 210, 215
 quaero tempus 162
 quaestio 203
 quaestum 137
 quali modo 202
 quam ob rem 34
 quapropter 34
 quare 34
 quem ad modum 166
 quid ita 34
 quin 174
 quin immo 174
 quippe 166, 174
 quo initio 202
 quo pacto 202
 quo tenore 202
 quomodo 202
 radicans 82
 rapax 190
 raptim 161
 ratus 82
 recipio me 209
 reclamo 30
 recte 22
 rector aequoris 169
 recurro 209
 recuso 30
 redeo 209
 refero me 209
 refreno 33
 regalis color 177
 regia 81
 regimen 15
 regnator 115
 regnator Asiae 141
 regnum 15
 rego 94

- regredior 209
 religio 26, 224
 religiose 225
 reliquiae 39
 renovo 122
 reor 63
 repertor vineae 140
 repolio 122
 repono 38
 reprehendo 211
 reprobis 204
 reprobro 211
 requiro 28
 res divina 206
 res nautica 208
 res navalis 208
 resero 199
 reticeo 181
 retollo me 209
 reverentia 26
 revertor 209
 rex 115
 rex Phrygium 141
 rex Troum 141
 rigidus 43
 ritus 175
 rivus 9
 robustus 207
 rogo 210
 roseus 205
 ruber 205
 rupes 139
 rursus 111
 rus 232

 sacrificium 224
 saeculum triperitum 155
 saepe 87
 saepenumero 87
 saevitia 170
 saginatus 186
 salvus 216

 sana industria 57
 sancio 116
 sancta munitio 206
 sancte 22, 225
 sanctitas 26
 sanguen 91
 sanguibibus 103
 sanguinarius 103
 sanguineus 205
 satis superque 135
 saturus 186
 saxeus 43
 saxum 139
 scientia 53
 scilicet 166
 scio 74
 sciscito(r) 28, 215
 scito 215
 scitus 42
 scopulus 139
 sector 28
 secunde 22, 84, 97
 secundus 24
 secundus sacerdos 195
 secure 22
 securus 43
 seditio 220
 seditio 87
 sedulo 118
 semen 91
 senior 195
 sensum 128
 sententia 239
 sentio 63
 serenitas 193
 serenus 149
 sericus 158 app.
 sarta 131
 sic fertur 223
 sic habetur 223
 sicarius 103
 siccitas 217

- sicut 166
 signa cedunt 51
 signum 13
 silex 139
 siliquatarius 218
 silvestris 178
 similitudo 148
 simulo 86
 sincer 149
 sincere 225
 sinceritas 26
 sine consilio 228
 sine dubio 166, 174
 sine honore 106
 sine mora 161
 sine nomine 106
 sine probitate 204
 sine pudore 204
 singillatim 249
 singultus 80
 siricus 158
 sitarcia 243
 solers 58
 sollicitus 58
 solum 232
 sordes 217
 sors 36
 sortilegus 16
 sospes 216
 spe plenus 69
 specialiter 147, 166
 sperans 83
 spissus 178
 splendens 168
 splendor 136
 spolia 221
 spoliatus 226
 spondeo 191
 squalor 217
 stabilis 82
 stagnum 222
 statuo 116
 stipendium 137
 stipes 212^b
 stirpetum 178
 stirps 91
 strenuitas 136
 strenuus 213
 strues 2
 studiose 214
 studiosus 58
 stultus 212^a
 suavis cantus 255
 sub dictione habeo 94
 sub oculis 129
 subditus 150
 subdo 55
 subicio 55
 subiectus 150
 subinde 87
 sublimis 93
 sublimitas 92
 submersus 152
 subplico 196-197, 210
 subporto 78
 subtiliter 185
 subverto 138
 succumbo 51
 sudatum 212^b
 sudis 212^b
 sugillo 211
 sumo 105
 super alia 10
 supersedeo 181
 supplicem gerens 93 comm.
 surdus 212^a
 suspectus 227
 sustineo 70, 78, 219
 tabidus 201
 taceo 181
 taedet 235
 taeter 79
 tego 7

tellus arida 232
 telonarius 218
 telos 230 app.
 temere 228
 tempero 33
 tempto 74
 tempus 234
 tenebrosus 79
 tener 159
 tenuis 95
 tergiversor 162
 terra 232
 terrigena 101
 terror 163
 † tescis 230
 tesis 230 app.
 timeo 237
 timidus 236
 Titania 143
 tolero 78
 torrens 9
 tranquillitas 193
 tremebundus 231
 trepidabilis 231
 trepido 237
 trepidus 236
 tribuo 56
 trigeminus 143
 tristis 231
 triumphus 233
 Trivia 47
 tropaeum 233
 tropicus 229
 tum deinde 188
 tum demum 188
 tumba 157
 tumidus 43
 tumulus 157, 198
 turbatus 121
 turma 37
 turpis 52
 turpiter 98

tutus 76
 ubere 135
 ulciscor 242
 ultimus 150
 ultimus dies 160
 ultio 241
 umbrosus 79, 178
 unitor 14
 urgueo 119
 uro 250
 usurpative 228
 ut aequum fuit 238
 ut convenit 238
 ut decuit 238
 ut exigit 238
 ut expedit 238
 ut oportuit 238
 ut par fuit 238
 ut poposcit 238
 ut poscit 238
 ut postulavit 238
 ut rectum fuit 238
 ut res tulit 238
 utilis 151
 utiliter 173
 utrubique 252
 utrum 253
 vada incerta 142
 vadis receptio 191
 vafer 109
 valde 171
 validus 207
 valva 81
 vanus 109
 vates 247
 vehementer 240
 vehementi corpore 207
 velo 7
 veluti 166
 venatrix 47

venerabilitas 26
venia 251
venio 145
ventosus 93
Venus 246
verbosus 109
verecundia 194
vereor 237
verticosus 43
vestibulum 81
vestio 7
vestis regia 158
vestitus 178, 245
veterum scripta 104
vexo 244
vicissim 164, 249
victus 243
videlicet 166
videns 247
vigilis 58
vindico 242
vindicta 241
violentus 190
vir 101
virago 154
virens 178
viritim 249
viscans 17
viscera 19
viscillarius 17
visum 128
vitio dat 211
vitis rector 140
vittae 131
vitupero 211
vividus 207
vix ista 248
vociferatio 163
voluntas 239
voro 105

BIBLIOGRAFIA

Opere generali

Thesaurus linguae Latinae, I..., Lipsiae 1900...

Codices Bibliothecae Publicae Latini, Lugduni Batavorum 1912.

W. Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg 1935³.

Glossari e Synonyma Ciceronis

M. Tullii Ciceronis (quae vulgo feruntur) *Synonyma ad Lucium Veturium secundum editiones Romanas denuo excudi cur.* G. L. Mahne, Lugduni Batavorum 1850.

M. Tullii Ciceronis (quae vulgo feruntur) *Synonyma ad Lucium Veturium secundum editionem Parisinam denuo excudi cur.* G. L. Mahne, Lugduni Batavorum 1851.

G. Loewe, *Prodromus corporis glossariorum Latinorum*, Lipsiae 1856.

J. N. Ott, recensione a G. Loewe, *Prodromus...*, «Jahrbücher für classische Philologie», 24 (1878), p. 426 (= «Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik», 117).

G. Goetz, *Glossae codicum Vaticani 3321, Sangallensis 912, Leidensis 97 F*, Lipsiae 1889 (= G. Goetz, *Corpus glossariorum Latinorum*, IV).

K. Sittl, recensione a J. W. Beck, *De Synonyma Ciceronis, een handboek der Synonymiek uit den tijd van Fronto* («Coniunctis Viribus» 3^{de} Reeks n° 3), 1889, «Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik», 6 (1889), pp. 594-96.

- J. W. Beck, *Synonyma Ciceronis*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), cc. 297-99.
- G. Goetz, *Cicero grammaticus*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), cc. 195-96.
- R. Sabbadini, *Ciceronis synonyma*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), c. 587.
- K. Sittl, *Cicero grammaticus*, «Berliner philologische Wochenschrift», 10 (1890), c. 267.
- I. David, *Hermeneumata Vaticana*, «Commentationes philologiae Ienenses», 5 (1894), pp. 197-238.
- G. Goetz, *Placidus, Liber Glossarum, Glossaria reliqua*, Lipsiae 1894 (=G. Goetz, *Corpus glossariorum Latinorum*, V).
- J. H. Onions - W. M. Lindsay, *The Nonius Glosses*, «Harvard Studies in Classical Philology», 9 (1898), pp. 67-86.
- G. Goetz, *De glossariorum Latinorum origine et fatis*, Lipsiae - Berolini 1923 (= G. Goetz, *Corpus glossariorum Latinorum*, I).
- G. Brugnoli, *Studi sulle 'Differentiae verborum'*, Roma 1955.
- P. Gatti, *Il glossario di Ainardo di Saint-Èvre*, «Studi medievali», 29 (1988), pp. 317-74.
- P. Gatti, *Zu 'Synonyma Ciceronis' p. 416,6 sq. Barwick*, «Hermes», 119 (1991), p. 491.
- Synonyma Ciceronis (Arba, humus)*, a cura di P. Gatti, in *Lexicographica II*, Genova 1993.

Altre opere

- H. Schuchardt, *Der Vokalismus des Vulgärlateins*, I-III, Leipzig 1866-1868 (rist. anastat. Hildesheim-New York 1975).
- A. Miodónski, *Aviare*, «Indogermanische Forschungen», 13 (1902-1903), p. 144.
- E. Löfstedt, *Vermischte Studien zur lateinischen Sprachkunde und Syntax*, Lund 1939.
- B. Löfstedt, *Studien über die Sprache der langobardischen Gesetze*, Stockholm-Göteborg-Uppsala 1961.
- V. Väänänen, *Introduzione al latino volgare*, trad. it. Bologna 1982.

